



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Mardi

Dinsdag

06-07-2010

06-07-2010

Namiddag

Après-midi

Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld worden vóór

9/07/2010, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

Le Compte rendu analytique est un résumé des débats. Des rectifications peuvent être communiquées par écrit avant le

9/07/2010, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>Ecolo-Groen!</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>LDD</i>	<i>Lijst Dedecker</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Open Vld</i>	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
<i>PS</i>	<i>Parti Socialiste</i>
<i>sp.a</i>	<i>socialistische partij anders</i>
<i>VB</i>	<i>Vlaams Belang</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
<i>DOC 52 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 52 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>	<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>
<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>	<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>
<i>MOT</i>	<i>alle moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)</i>	<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

SOMMAIRE

INHOUD

OUVERTURE DE LA SESSION EXTRAORDINAIRE 2010	1	OPENING VAN DE BUITENGEWONE ZITTING 2010	1
Composition des commissions pour la vérification des pouvoirs <i>Orateurs: Peter Dedecker, Kristof Calvo</i>	1	Samenstelling van de commissies voor het onderzoek van de geloofsbrieven <i>Sprekers: Peter Dedecker, Kristof Calvo</i>	1
Vérification des pouvoirs	5	Onderzoek van de geloofsbrieven	5
Rapport de la première commission de vérification des pouvoirs: circonscriptions électorales d'Anvers et du Limbourg <i>Orateurs: Steven Vandeput, rapporteur</i>	5	Verslag van de eerste commissie van onderzoek der geloofsbrieven: kieskringen Antwerpen en Limburg <i>Sprekers: Steven Vandeput, rapporteur</i>	5
Rapport de la deuxième commission de vérification des pouvoirs: circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvorde, de Louvain et du Brabant wallon <i>Orateurs: Renaat Landuyt, Gerolf Annemans, président du groupe VB, Jan Jambon, président du groupe N-VA, Bruno Tobbacq, président du groupe sp.a</i>	9	Verslag van de tweede commissie van onderzoek der geloofsbrieven: kieskringen Brussel-Halle-Vilvorde, Leuven en Waals-Brabant <i>Sprekers: Renaat Landuyt, Gerolf Annemans, voorzitter van de VB-fractie, Jan Jambon, voorzitter van de N-VA-fractie, Bruno Tobbacq, voorzitter van de sp.a-fractie</i>	9
Rapport de la troisième commission de vérification des pouvoirs: circonscriptions électorales de Flandre occidentale et du Luxembourg <i>Orateurs: Liesbeth Van der Auwera, rapporteur</i>	18	Verslag van de derde commissie van onderzoek der geloofsbrieven: kieskringen West-Vlaanderen en Luxemburg <i>Sprekers: Liesbeth Van der Auwera, rapporteur</i>	18
Rapport de la quatrième commission de vérification des pouvoirs: circonscription électorale de Flandre orientale <i>Orateurs: Bruno Tuybens, rapporteur</i>	23	Verslag van de vierde commissie van onderzoek der geloofsbrieven: kieskring Oost-Vlaanderen <i>Sprekers: Bruno Tuybens, rapporteur</i>	23
Rapport de la cinquième commission de vérification des pouvoirs: circonscription électorale du Hainaut <i>Orateurs: Christian Brotcorne, rapporteur</i>	25	Verslag van de vijfde commissie van onderzoek der geloofsbrieven: kieskring Henegouwen <i>Sprekers: Christian Brotcorne, rapporteur</i>	25
Rapport de la sixième commission de vérification des pouvoirs: circonscriptions électorales de Liège et de Namur <i>Orateurs: Marie-Christine Marghem, rapporteur</i>	28	Verslag van de zesde commissie van onderzoek der geloofsbrieven: kieskringen Luik en Namen <i>Sprekers: Marie-Christine Marghem, rapporteur</i>	28

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MARDI 06 JUILLET 2010

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DINSDAG 06 JULI 2010

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 20 par M. Patrick Dewael, président sortant.

Ouverture de la session extraordinaire 2010

Le **président**: La Chambre se réunit aujourd'hui en vertu de l'arrêté royal du 7 mai 2010 portant convocation des nouvelles Chambres législatives fédérales le 6 juillet 2010.

Je déclare ouverte la session extraordinaire 2010.

Le Bureau provisoire est composé du président de la Chambre sortant de charge, qui préside, et des deux plus jeunes membres, qui assument les fonctions de secrétaire: à ma droite, M. Peter Dedecker et, à ma gauche, M. Kristof Calvo y Castañer.

S'est excusé: M. Bart Somers (à l'étranger).

01 Composition des commissions pour la vérification des pouvoirs

La Chambre des représentants a été saisie, en vertu des articles 169 et 177 du Code électoral, par les présidents des bureaux principaux de circonscription électorale, des dossiers concernant les élections législatives du 13 juin 2010.

Ces dossiers seront renvoyés aux six commissions qui, conformément à l'article 2 du Règlement, doivent être formées pour vérifier les pouvoirs.

Je propose à la Chambre de répartir de la manière

De vergadering wordt geopend om 14.20 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael, uittredend voorzitter.

Opening van de buitengewone zitting 2010

De **voorzitter**: De Kamer komt heden bijeen krachtens het koninklijk besluit van 7 mei 2010 houdende bijeenroeping van de nieuwe federale wetgevende Kamers op 6 juli 2010.

Ik verklaar de buitengewone zitting 2010 voor geopend.

Het voorlopig Bureau is samengesteld uit de uittredende Kamervoorzitter die voorziet en uit de twee jongste kamerleden die de functies van secretaris vervullen. Aan mijn rechterzijde zetelt de heer Peter Dedecker. Aan mijn linkerzijde zetelt de heer Kristof Calvo.

Heeft zich verontschuldigd: de heer Bart Somers (buitenlands).

01 Samenstelling van de commissies voor het onderzoek van de geloofsbrieven

De dossiers betreffende de parlementsverkiezingen van 13 juni 2010 werden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden door de voorzitters van de kieskringhoofdbureaus overeenkomstig de artikelen 169 en 177 van het Kieswetboek.

Deze dossiers worden verzonden naar de zes commissies, die overeenkomstig artikel 2 van het Reglement, dienen te worden samengesteld om de geloofsbrieven te onderzoeken.

Ik stel aan de Kamer voor de processen-verbaal

suiivante entre les commissions de vérification des pouvoirs, les procès-verbaux des élections.

Je donne la parole à M. Peter Dedecker, secrétaire, pour indiquer cette répartition.

01.01 Peter Dedecker, secrétaire: 1ère commission: les circonscriptions d'Anvers et du Limbourg
2ème commission: les circonscriptions de Bruxelles-Hal-Vilvorde, Louvain et Brabant wallon
3ème commission: les circonscriptions de Flandre occidentale et du Luxembourg
4ème commission: la circonscription de Flandre orientale
5ème commission: la circonscription du Hainaut
6ème commission: les circonscriptions de Liège et de Namur.

Le **président**: Je donne la parole à M. Calvo (secrétaire) pour donner lecture des réclamations qui sont parvenues au sujet des élections.

01.02 Kristof Calvo, secrétaire: Trois pétitions relatives à un manque d'organisation dans les postes diplomatiques consulaires ont été introduites par des Belges domiciliés à l'étranger. Huit pétitions ont également été introduites par des Belges domiciliés à l'étranger concernant leur non-inscription sur les listes d'électeurs de la commune de leur choix dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Le **président**: Je propose de renvoyer ces réclamations devant la deuxième commission.

01.03 Kristof Calvo, secrétaire: Trois cent cinquante pétitions relatives à la non-scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde ont été introduites auprès de la Chambre.

Le **président**: Je propose de les renvoyer devant la deuxième commission.

01.04 Kristof Calvo, secrétaire: Par pétition du 14 juin 2010, M. Jean-Claude Poizot, domicilié à Quiévrain, se plaint de ne pas avoir reçu de convocation en néerlandais. Il se plaint également de la composition des bureaux de vote.

Par lettre du 28 juin 2010, la juge d'instruction à Namur demande de fournir aux enquêteurs de la police fédérale judiciaire de Namur les actes de présentation des candidats de la liste du Front

van de parlamentsverkiezingen als volgt onder de commissies voor het onderzoek van de geloofsbrieven te verdelen.

Ik geef het woord aan de heer Peter Dedecker, secretaris, om deze verdeling mede te delen.

01.01 Peter Dedecker, secretaris: 1ste commissie: de kieskringen Antwerpen en Limburg
2de commissie: de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde, Leuven en Waals-Brabant
3de commissie: de kieskringen West-Vlaanderen en Luxemburg
4de commissie: de kieskring Oost-Vlaanderen
5de commissie: de kieskring Henegouwen
6de commissie: de kieskringen Luik en Namen.

De **voorzitter**: Ik geef het woord aan de heer Calvo, secretaris, om lezing te geven van de klachten die in verband met de verkiezingen werden ingediend.

01.02 Kristof Calvo, secretaris: Er werden door in het buitenland gedomicilieerde Belgen drie verzoekschriften ingediend met betrekking tot een ontoereikende organisatie in de consulaire diplomatieke posten. Tevens dienden in het buitenland gedomicilieerde Belgen acht verzoekschriften in omdat ze niet werden ingeschreven op de kiezerslijst van de door hen gekozen gemeente in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

De **voorzitter**: Deze bezwaarschriften zullen aan de tweede commissie worden overgezonden.

01.03 Kristof Calvo, secretaris: Bij de Kamer werden 350 verzoekschriften ingediend die verband houden met de niet-splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

De **voorzitter**: Deze bezwaarschriften en verzoekschriften zullen aan de tweede commissie worden overgezonden.

01.04 Kristof Calvo, secretaris: De heer Jean-Claude Poizot, gedomicileerd in Quiévrain, beklagt zich er bij verzoekschrift van 14 juni 2010 over dat hij geen oproepingsbrief in het Nederlands heeft gekregen. Hij beklagt zich ook over de samenstelling van de kiesbureaus.

Bij brief van 28 juni 2010 vraagt een onderzoeksrechter bij de rechtbank van eerste aanleg te Namen dat de voordrachtsakten met betrekking tot de kandidaten op de lijst van het

National en Hainaut.

Front National in Henegouwen ter beschikking zouden worden gesteld van de rechercheurs van de federale gerechtelijke politie te Namen.

Le **président**: Cette réclamation et cette demande seront renvoyées devant la cinquième commission.

De **voorzitter**: Dit verzoekschrift en dit verzoek worden overgezonden aan de vijfde commissie.

01.05 **Kristof Calvo**, secrétaire: Par pétition du 17 juin 2010, M. Anthony Dumarey, candidat pour l'Open Vld en Flandre occidentale, domicilié à Oudenburg, se plaint d'une erreur commise lors du dépouillement dans le canton de Gistel.

01.05 **Kristof Calvo**, secretaris: Bij verzoekschrift van 17 juni 2010 beklagt de heer Anthony Dumarey, kandidaat voor Open Vld in West-Vlaanderen, gedomicilieerd te Oudenburg, zich over een fout begaan bij het noteren van de stemopening in het kanton Gistel.

Le **président**: Cette réclamation sera renvoyée devant la troisième commission.

De **voorzitter**: Dit bezwaarschrift wordt overgezonden aan de derde commissie.

Des élus renoncent à l'exercice de leur mandat de député. Je vous en donne l'énumération.

Er zijn verkozenen die de uitoefening van hun mandaat van volksvertegenwoordiger verzaken. Ik geef u de opsomming.

Mme Ingrid Lieten renonce à l'exercice de son mandat par lettre du 17 juin 2010, M. Jan Peumans par lettre du 22 juin 2010, M. Patrick Janssens par lettre du 28 juin 2010, M. Ivo Belet par lettre du 30 juin 2010, M. Kris Van Dijck par lettre du 30 juin 2010, M. Jo Vandeurzen, premier suppléant, par lettre du 30 juin 2010 et enfin, Mme Frieda Brepoels par lettre du 1^{er} juillet 2010.

Mevrouw Ingrid Lieten verzaakt bij brief van 17 juni 2010 de uitoefening van het mandaat, de heer Jan Peumans bij brief van 22 juni 2010, de heer Patrick Janssens bij brief van 28 juni 2010, de heer Ivo Belet bij brief van 30 juni 2010, de heer Kris Van Dijck bij brief van 30 juni 2010, de heer Jo Vandeurzen, eerste opvolger, bij brief van 30 juni 2010 en ten slotte ook mevrouw Frieda Brepoels bij brief van 1 juli 2010.

Je vous propose de renvoyer également la liste qui précède à la première commission de vérification des pouvoirs.

Ik stel u voor om ook voorgaande lijst te verzenden naar de eerste commissie tot onderzoek van de geloofsbrieven.

Renoncent aussi à l'exercice de leur mandat, Mme Fadila Laanan par lettre du 18 juin 2010, M. Charles Picqué par lettre du 22 juin 2010 et M. Benoît Cerexhe par lettre du 24 juin 2010. Leurs lettres sont renvoyées à la deuxième commission de vérification des pouvoirs.

Voorts verzaakt mevrouw Fadila Laanan de uitoefening van het mandaat bij brief van 18 juni 2010, de heer Charles Picqué bij brief van 22 juni 2010 en de heer Benoît Cerexhe bij brief van 24 juni 2010. Hun brieven worden verzonden naar de tweede commissie tot onderzoek van de geloofsbrieven.

Mme Isabelle Poncelet renonce à son mandat par lettre du 14 juin 2010. Sa lettre est renvoyée à la troisième commission de vérification des pouvoirs.

Mevrouw Isabelle Poncelet verzaakt het mandaat bij brief van 14 juni 2010. Haar brief wordt naar de derde commissie tot onderzoek van de geloofsbrieven verzonden.

Il y a aussi M. Rudy Demotte par lettre du 18 juin 2010. Sa lettre est renvoyée à la cinquième commission.

De heer Rudy Demotte verzaakt het mandaat bij brief van 18 juni 2010. Zijn brief wordt naar de vijfde commissie verzonden.

M. Michel Daerden renonce à son mandat par lettre du 17 juin 2010, de même que Mme Marie-Dominique Simonet par lettre du 28 juin 2010, M. Maxime Prévot par lettre du 29 juin 2010 et M. Mauro Lenzini par lettre du 5 juillet 2010.

De heer Michel Daerden verzaakt het mandaat bij brief van 17 juni 2010, mevrouw Dominique Simonet bij brief van 28 juni 2010, de heer Maxime Prévot bij brief van 29 juni 2010 en de heer Mauro Lenzini bij brief van 5 juli 2010.

Leurs lettres sont renvoyées à la sixième commission de vérification des pouvoirs.

Pour information, M. Benoît Lutgen, ministre du gouvernement wallon, communique copie de sa lettre de démission du 5 juillet 2010 en sa qualité de ministre wallon et M. Geert Bourgeois, vice-ministre-président et ministre du gouvernement flamand, communique copie de sa lettre de démission du 1^{er} juillet 2010 en sa qualité de ministre flamand et également de parlementaire flamand.

Les réclamations seront transmises aux commissions de vérification compétentes.

Il va être procédé au tirage au sort des six commissions de vérification des pouvoirs composées de sept membres chacune.

Il est procédé au tirage au sort.

Je donne la parole aux secrétaires pour donner la composition des six commissions.

01.06 Peter Dedecker, secrétaire: Pour la première commission: Patrick Moriau, Flor Van Noppen, Steven Vandeput, Reinilde Van Moer, Karin Temmerman, Charles Michel et Jan Van Esbroek.

01.07 Kristof Calvo, secrétaire: Pour la deuxième commission: Alain Mathot, Olivier Maingain, Renaat Landuyt, Thérèse Snoy et d'Oppuers, Jacqueline Galant, Nadia Sminate et Laurette Onkelinx.

01.08 Peter Dedecker, secrétaire: Pour la troisième commission: André Frédéric, Sabien Lahaye-Battheu, Liesbeth Van der Auwera, Theo Francken, Mathias De Clercq, Minneke De Ridder et André Flahaut.

01.09 Kristof Calvo, secrétaire: Pour la quatrième commission: Marie-Claire Lambert, Nathalie Muylle, Jan Jambon, Olivier Deleuze, Sarah Smeyers, Bruno Tuybens et Karolien Grosemans.

01.10 Peter Dedecker, secrétaire: Pour la cinquième commission: Julie Fernandez-Fernandez, Laurent Louis, Valérie De Bue, Peter Logghe, Manu Beuselinck, Christian Brotcorne et Leen Dierick.

01.11 Kristof Calvo, secrétaire: Pour la sixième commission: Willem-Frederik Schiltz, Özlem Özen,

Hun brieven worden naar de zesde commissie tot onderzoek van de geloofsbrieven verzonden.

De heer Benoît Lutgen, minister in de Waalse regering, zendt een kopie van zijn ontslagbrief van 5 juli 2010 in zijn hoedanigheid van Waals minister. De heer Geert Bourgeois, viceminister-president en minister in de Vlaamse regering, zendt eveneens een kopie van zijn ontslagbrief van 1 juli 2010 in zijn hoedanigheid van Vlaams minister en ook van Vlaams parlementslid. Het voorgaande geef ik u ter informatie mee.

Deze klachten worden verzonden naar de bevoegde commissies voor het onderzoek van de geloofsbrieven.

Nu worden de zes commissies voor het onderzoek van de geloofsbrieven bij loting samengesteld. Elke commissie bestaat uit zeven leden.

De namen worden uitgeloot.

Ik geef het woord aan de secretarissen, om de samenstelling van de zes commissies mede te delen.

01.06 Peter Dedecker, secretaris: Voor de eerste commissie zijn dat Patrick Moriau, Flor Van Noppen, Steven Vandeput, Reinilde Van Moer, Karin Temmerman, Charles Michel en Jan Van Esbroek.

01.07 Kristof Calvo, secretaris: Voor de tweede commissie zijn dat Alain Mathot, Olivier Maingain, Renaat Landuyt, Thérèse Snoy et d'Oppuers, Jacqueline Galant, Nadia Sminate en tot slot Laurette Onkelinx.

01.08 Peter Dedecker, secretaris: Voor de derde commissie: André Frédéric, Sabien Lahaye-Battheu, Liesbeth Van der Auwera, Theo Francken, Mathias De Clercq, Minneke De Ridder, André Flahaut.

01.09 Kristof Calvo, secretaris: Voor de vierde commissie: Marie-Claire Lambert, Nathalie Muylle, Jan Jambon, Olivier Deleuze, Sarah Smeyers, Bruno Tuybens, Karolien Grosemans.

01.10 Peter Dedecker, secretaris: Voor de vijfde commissie: Julie Fernandez-Fernandez, Laurent Louis, Valérie De Bue, Peter Logghe, Manu Beuselinck, Christian Brotcorne en Leen Dierick.

01.11 Kristof Calvo, secretaris: Voor de zesde commissie: Willem-Frederik Schiltz, Özlem Özen,

Muriel Gerkens, David Clarinval, Miranda Van Eetvelde, (Bart Somers - excusé), Marie-Christine Marghem et Philippe Goffin.

Le **président**: Je propose à la Chambre de suspendre la séance pour permettre aux commissions de s'occuper immédiatement de la vérification des pouvoirs. (*Assentiment*)

La séance est suspendue à 14 h 39.

Elle est reprise à 15 h 48.

02 Vérification des pouvoirs

02.01 Le **président**: Je donne la parole à M. Vandeput, rapporteur de la 1^{ère} commission de vérification.

03 Rapport de la première commission de vérification des pouvoirs: circonscriptions électorales d'Anvers et du Limbourg

03.01 **Steven Vandeput**, rapporteur: Votre commission a été chargée par l'assemblée plénière de ce mardi 6 juillet 2010 de lui faire rapport et de lui présenter ses conclusions au sujet de la validité des opérations électorales pour le renouvellement intégral de la Chambre des représentants du 13 juin dernier dans les circonscriptions électorales d'Anvers et du Limbourg ainsi qu'au sujet de la validité des pouvoirs des représentants effectifs et suppléants qui y ont été élus.

Les bureaux principaux de circonscription ont proclamé élus en qualité de membres effectifs:

Circonscription électorale d'Anvers, pour les listes suivantes:

- N-VA: Jambon (J.M.,J.), De Wit (S.,M.,R.), Van Noppen (F.,L.,L.,E.), Demir (Z.), Van Moer (R.,E.,C.), Van Esbroeck (J.), Van Dijck (K.,R.,S.), De Ridder (M.);
- CD&V: Vervotte (I.,M.,R.,Gh.), Verherstraeten (S.), Lanjri (N.), Van den Bergh (J.);
- sp.a: Gennez (C.,P.,H.,J.), Janssens (P.H.,G.), Detiège (M.,F.,C.);
- Open Vld: Turtelboom (A), Somers (B.J.), Schiltz (WF. G., F);
- Vlaams Belang: Annemans (G.E.,J.), De Bont (R.,K.,J.), Valkeniers (B.,L.,J.,A.), Colen (A.,M.,C.);
- Groen!: Almaci (M.), Calvo y Castañer (K.).

Circonscription électorale du Limbourg, pour les listes suivantes:

- N-VA: Brepoels (F.M.,J.), Peumans (J.P.,Ch.), Vandeput (S.,H.,M.), Grosemans (K.,M.,L.);

Muriel Gerkens, David Clarinval, Miranda Van Eetvelde, (Bart Somers - verhandeld), Marie-Christine Marghem en Philippe Goffin.

De **voorzitter**: Ik stel aan de Kamer voor de vergadering te schorsen opdat de commissies de geloofsbrieven onmiddellijk zouden kunnen onderzoeken. (*Instemming*)

De vergadering wordt geschorst om 14.39 uur.

De vergadering wordt hervat om 15.48 uur.

02 Onderzoek van de geloofsbrieven

02.01 De **voorzitter**: Ik geef het woord aan de heer Vandeput, rapporteur van de eerste commissie tot onderzoek van de geloofsbrieven.

03 Verslag van de eerste commissie van onderzoek der geloofsbrieven: kieskringen Antwerpen en Limburg

03.01 **Steven Vandeput**, rapporteur: Uw commissie werd er heden, dinsdag 6 juli 2010, door de plenaire vergadering mee belast haar conclusies mee te delen over de geldigheid van de kiesverrichtingen voor de volledige vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers van 13 juni laatstleden in de kieskringen Antwerpen en Limburg en over de geldigheid van de geloofsbrieven van de titelvoerende volksvertegenwoordigers en hun opvolgers die er werden verkozen.

De kieskringhoofdbureaus hebben de hiernavolgende volksvertegenwoordigers voor verkozen uitgeroepen:

Kieskring Antwerpen, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Jambon (J.M.,J.), De Wit (S.,M.,R.), Van Noppen (F.,L.,L.,E.), Demir (Z.), Van Moer (R.,E.,C.), Van Esbroeck (J.), Van Dijck (K.,R.,S.), De Ridder (M.);
- CD&V: Vervotte (I.,M.,R.,Gh.), Verherstraeten (S.), Lanjri (N.), Van den Bergh (J.);
- sp.a: Gennez (C.,P.,H.,J.), Janssens (P.H.,G.), Detiège (M.,F.,C.);
- Open Vld: Turtelboom (A), Somers (B.J.), Schiltz (WF. G., F);
- Vlaams Belang: Annemans (G.E.,J.), De Bont (R.,K.,J.), Valkeniers (B.,L.,J.,A.), Colen (A.,M.,C.);
- Groen!: Almaci (M.), Calvo y Castañer (K.).

Kieskring Limburg, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Brepoels (F.M.,J.), Peumans (J.P.,Ch.), Vandeput (S.,H.,M.), Grosemans (K.,M.,L.);
- CD&V: Terwingen (R.L.,R.), Belet (I.M.,R.), Van

- CD&V: Terwingen (R.L.,R.), Belet (I.M.,R.), Van der Auwera (L.,V.);
- sp.a: Lieten (I.,M.,H.), Vanvelthoven (P.,K.,A.);
- Open Vld: Dewael (P.Y.,H.);
- Vlaams Belang: Schoofs (B.,A.,F.,H.), Ponthier (A.R.M.).

Ont également été proclamés élus en qualité de membres suppléants:

Circonscription électorale d'Anvers, pour les listes suivantes:

- N-VA: Wollants (B.), Baeten (E.,M.,A.,D.,R.), Entbrouxk (F.,G.,K.), Bennenbroek-Slegers (J.,F.,M.), Casier (K.), Hendrickx (M.,H.,K.), Verstreken (E.,C.,A.,M.,J.), Toen (K.,M.,L.,I.), Era (E.,M.,J.), Van Hauteghem (M.,E.), Peeters (B.,M.,J.,C.), Smans (M.,C.,J.), Daems (A.,T.,L.);
- CD&V: Waterschoot (K.,L.,M.), Van Gool (D.,J.,A.,M.), Peeters (K.J.,M.,K.), Rombouts (T.), Op de Beeck (L.,P.,L.), Schryvers (K.,M.,J.), Smaers (G.,M.,K.), Kennes (E.,C.,J.), Moortgat (M.,M.,J.), Van Tichelt (G.), Vylders (A.), Van Ranst (K.), Wouters (M.,J.,M.);
- sp.a: Geerts (D.), Turan (G.), Bachar (K.), Bertels (J.), Verbist (M.,M.,J.), Martens (B.), Bracqué (S.,C.,L.), van Dorst (W.,J.,C.), De Vleeshouwer (J.,L.,F.,Gh.), Debie (M.,A.,C.), Vliegen (Z.), Somers (M.,H.,L.), Anseeuw (Ch.M.,R.,J.,J.);
- Open Vld: Wilrycx (F.,F.,J.), Van Honste (M.,M.,J.), Vanderpoorten (M.,C.,V.), De Ridder (A.,M.-Th.,H.), Vercammen (K.), Bersoul (S.), Daems (D.), Leung (H.), Schrijvers (P.,I.,J.), Willekens (K.,A.,J.), Schaut (Ch.F.), Bruyninckx (M.,T.,C.), Lauwers (P.,E.,M.);
- Vlaams Belang: Mortelmans (J.,G.,D.), Van Echelpoel (I.,E.), Meeus (P.,K., A.), Penris (J.,W.,F.), De Wit (S.), Drieghe (C.M.D.), Kempen (G.,M.,J.,J.), Claessen (J.,M.,H.), Luyckx (Ch.), Vollebergh (S.), Van Brusselen (J.,E.,R.), Poortmans (F.,M.,J.), Claus-Van Noten (A.);
- Groen!: Giebens (J.,F.,F.), Wittebolle (A.,M.,E.,T.), Peeters (D.,L.,M.), Van Cleemput (L.), Van Praet (N.,M.), Van Hoffelen (K.), Preneel (M.,J.,K.), Lambert (L.,M.,G.,M.), Vermeulen (C.,M.,C.), Van Pelt (D.), Lambrechts (S.,L.,S.), Pepermans (J.,A.,A.), Van Kets (W.,P.).

Circonscription électorale du Limbourg, pour les listes suivantes:

- N-VA: Luyckx (P.,F.,A.), Wouters (V.,L.,M.), Gerits (G.,L.), Dekkers (A.,N.,F.), Jans (E.,A.,G.), Stulens (A.,E.,L.), Joosten (P.,M.,L.);
- CD&V: Vandeurzen (J.M.,G.), Kindermans (G.L.,D.), Christiaens (A.,L.,B.), Heeren (V.,G.,M.), Truyens (R.,J.,A.), Vananroye (N.,E.,M.), Tiri (E.L.,M.);
- sp.a: Kitir (M.), Mahassine (Ch.), Claes (H.,V.,M.), Snejers (E.,J.-P.,R.), Giebens (M.M.J.), Peuskens

- der Auwera (L.,V.);
- sp.a: Lieten (I.,M.,H.), Vanvelthoven (P.,K.,A.);
- Open Vld: Dewael (P.Y.,H.);
- Vlaams Belang: Schoofs (B.,A.,F.,H.), Ponthier (A.R.M.).

De hiernavolgende leden-opvolgers werden eveneens voor verkozen uitgeroepen:

Kieskring Antwerpen, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Wollants (B.), Baeten (E.,M.,A.,D.,R.), Entbrouxk (F.,G.,K.), Bennenbroek-Slegers (J.,F.,M.), Casier (K.), Hendrickx (M.,H.,K.), Verstreken (E.,C.,A.,M.,J.), Toen (K.,M.,L.,I.), Era (E.,M.,J.), Van Hauteghem (M.,E.), Peeters (B.,M.,J.,C.), Smans (M.,C.,J.), Daems (A.,T.,L.);
- CD&V: Waterschoot (K.,L.,M.), Van Gool (D.,J.,A.,M.), Peeters (K.J.,M.,K.), Rombouts (T.), Op de Beeck (L.,P.,L.), Schryvers (K.,M.,J.), Smaers (G.,M.,K.), Kennes (E.,C.,J.), Moortgat (M.,M.,J.), Van Tichelt (G.), Vylders (A.), Van Ranst (K.), Wouters (M.,J.,M.);
- sp.a: Geerts (D.), Turan (G.), Bachar (K.), Bertels (J.), Verbist (M.,M.,J.), Martens (B.), Bracqué (S.,C.,L.), van Dorst (W.,J.,C.), De Vleeshouwer (J.,L.,F.,Gh.), Debie (M.,A.,C.), Vliegen (Z.), Somers (M.,H.,L.), Anseeuw (Ch.M.,R.,J.,J.);
- Open Vld: Wilrycx (F.,F.,J.), Van Honste (M.,M.,J.), Vanderpoorten (M.,C.,V.), De Ridder (A.,M.-Th.,H.), Vercammen (K.), Bersoul (S.), Daems (D.), Leung (H.), Schrijvers (P.,I.,J.), Willekens (K.,A.,J.), Schaut (Ch.F.), Bruyninckx (M.,T.,C.), Lauwers (P.,E.,M.);
- Vlaams Belang: Mortelmans (J.,G.,D.), Van Echelpoel (I.,E.), Meeus (P.,K.,A.), Penris (J.,W.,F.), De Wit (S.), Drieghe (C.M.D.), Kempen (G.,M.,J.,J.), Claessen (J.,M.,H.), Luyckx (Ch.), Vollebergh (S.), Van Brusselen (J.,E.,R.), Poortmans (F.,M.,J.), Claus-Van Noten (A.);
- Groen!: Giebens (J.,F.,F.), Wittebolle (A.,M.,E.,T.), Peeters (D.,L.,M.), Van Cleemput (L.), Van Praet (N.,M.), Van Hoffelen (K.), Preneel (M.,J.,K.), Lambert (L.,M.,G.,M.), Vermeulen (C.,M.,C.), Van Pelt (D.), Lambrechts (S.,L.,S.), Pepermans (J.,A.,A.), Van Kets (W.,P.).

Kieskring Limburg, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Luyckx (P.,F.,A.), Wouters (V.,L.,M.), Gerits (G.,L.), Dekkers (A.,N.,F.), Jans (E.,A.,G.), Stulens (A.,E.,L.), Joosten (P.,M.,L.);
- CD&V: Vandeurzen (J.M.,G.), Kindermans (G.L.,D.), Christiaens (A.,L.,B.), Heeren (V.,G.,M.), Truyens (R.,J.,A.), Vananroye (N.,E.,M.), Tiri (E.L.,M.);
- sp.a: Kitir (M.), Mahassine (Ch.), Claes (H.,V.,M.), Snejers (E.,J.-P.,R.), Giebens (M.M.J.), Peuskens

Sneijers (E.,J.-P.,R.), Giebens (M.M.J.), Peuskens (J.,F.,J.), Yzermans (A.,L., J.);
 - Open Vld: Lenssen (G.M.,Ch.,W.), Keulen (M.,Gh.), Tyskens (I.,M.,C.,P.), Dalemans (J.H.C.), Vanleeuw (M.,V.,J.,J.), Caerts (V.,F.), Murat (S.);
 - Vlaams Belang: Pieters (L.,J.,F.,M.), Joosten (L.,M., H.), Robben (J.,J.,M.), Fonteyn (Ch.M.,C.), Armirotto (M.,M.,I.), Biets (M.,M.,A.).

Ces élus sont repris dans le document parlementaire DOC 53 0001/001-2010 (SE) qui a été mis à votre disposition.

Attendu qu'aucune plainte n'a été déposée contre les opérations électorales;
 Considérant que les procès-verbaux du recensement général des votes des Bureaux principaux de circonscription ne font l'objet d'aucune remarque;
 Attendu que les élus ont justifié des conditions exigées par l'article 64 de la Constitution, votre Commission estime qu'il y a lieu de valider les pouvoirs des représentants effectifs et des suppléants proclamés élus par les Bureaux principaux de circonscription et propose de les admettre respectivement en qualité de membre effectif et de membre suppléant.

On notera que M. Patrick Janssens, élu membre de la Chambre sur la liste n°10 (sp.a), pour la circonscription électorale d'Anvers, a renoncé à son mandat par lettre du 28 juin 2010. Il est par conséquent remplacé en tant que titulaire par le premier suppléant, à savoir M. David Geerts.

On notera que M. Kris Van Dijck, élu membre de la Chambre sur la liste n° 11 (N-VA), pour la circonscription électorale d'Anvers, a renoncé à son mandat par lettre du 30 juin 2010. Il est par conséquent remplacé en tant que titulaire par le premier suppléant, à savoir M. Bert Wollants.

On notera que Mme Ingrid Lieten, élue membre de la Chambre sur la liste n° 10 (sp.a), pour la circonscription électorale du Limbourg, a renoncé à son mandat par lettre du 17 juin 2010. Elle est par conséquent remplacée en tant que titulaire par la première suppléante, à savoir Mme Meryame Kitir.

On notera que M. Jan Peumans, élu membre de la Chambre sur la liste n° 11 (N-VA), pour la circonscription électorale du Limbourg, a renoncé à son mandat par lettre du 22 juin 2010. Il est par conséquent remplacé en tant que titulaire par le premier suppléant, à savoir M. Peter Luykx.

On notera que M. Ivo Belet, élu membre de la

(J.,F.,J.), Yzermans (A.,L., J.);
 - Open Vld: Lenssen (G.M.,Ch.,W.), Keulen (M.,Gh.), Tyskens (I.,M.,C.,P.), Dalemans (J.H.C.), Vanleeuw (M.,V.,J.,J.), Caerts (V.,F.), Murat (S.);
 - Vlaams Belang: Pieters (L.,J.,F.,M.), Joosten (L.,M.,H.), Robben (J.,J.,M.), Fonteyn (Ch.M.,C.), Armirotto (M.,M.,I.), Biets (M.,M.,A.).

Deze verkozenen worden opgenomen in het parlementair stuk DOC 53 0001/001-2010 (BZ) dat te uwer beschikking werd gesteld.

Aangezien geen bezwaarschrift werd ingediend tegen de kiesverrichtingen;
 gelet op het feit dat de processen-verbaal van algemene optelling der stemmen van de kieskringhoofdbureaus geen aanleiding geven tot opmerkingen;
 aangezien de verkozenen hebben doen blijken van de voorwaarden gesteld door artikel 64 van de Grondwet, is uw commissie van oordeel dat de geloofsbrieven van de door de kieskringhoofdbureaus voor verkozen verklaarde volksvertegenwoordigers en van de leden-opvolgers geldig mogen worden verklaard en stelt zij voor hen respectievelijk als titelvoerende leden en opvolgers toe te laten.

Er zij opgemerkt dat de heer Patrick Janssens, verkozen op lijst nr. 10 (sp.a) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Antwerpen, bij brief van 28 juni 2010 aan zijn mandaat heeft verzaakt. Hij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name de heer David Geerts, vervangen.

Er zij opgemerkt dat de heer Kris Van Dijck, verkozen op lijst nr. 11 (N-VA) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Antwerpen, bij brief van 30 juni 2010 aan zijn mandaat heeft verzaakt. Hij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name de heer Bert Wollants, vervangen.

Er zij opgemerkt dat mevrouw Ingrid Lieten, verkozen op lijst nr. 10 (sp.a) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Limburg, bij brief van 17 juni 2010 aan haar mandaat verzaakt. Zij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name mevrouw Meryame Kitir, vervangen.

Er zij opgemerkt dat de heer Jan Peumans, verkozen op lijst nr. 11 (N-VA) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Limburg, bij brief van 22 juni 2010 aan zijn mandaat heeft verzaakt. Hij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name de heer Peter Luykx, vervangen.

Er zij opgemerkt dat de heer Ivo Belet, verkozen op

Chambre sur la liste n° 9 (CD&V), pour la circonscription électorale du Limbourg, a renoncé à son mandat par lettre du 30 juin 2010. Il est par conséquent remplacé en tant que titulaire par le premier suppléant, à savoir M. Jo Vandeurzen qui, par lettre du 30 juin 2010, a, lui aussi, renoncé à son mandat. M. Ivo Belet est par conséquent remplacé en tant que titulaire par le deuxième suppléant, à savoir M. Gerald Kindermans.

On notera que Mme Frieda Brepoels, élue membre de la Chambre sur la liste n° 11 (N-VA), pour la circonscription électorale du Limbourg, a renoncé à son mandat par lettre du 1er juillet 2010. Elle est par conséquent remplacée en tant que titulaire par la deuxième suppléante, à savoir Mme Veerle Wouters.

Le **président**: Je mets aux voix les conclusions de la commission.

Personne ne s'y oppose? (*Non*)
Elles sont adoptées.

Je proclame membres effectifs de la Chambre des représentants les élus des provinces d'Anvers et de Limbourg dont la commission propose l'admission.

Je proclame en outre membres suppléants les élus dont l'admission est proposée en cette qualité.

J'invite les membres effectifs, ainsi que les membres suppléants appelés à remplacer les membres effectifs démissionnaires, à prêter le serment suivant: "Je jure d'observer la Constitution".

Jan Jambon, Sophie De Wit, Flor Van Noppen, Zuhail Demir, Reinhilde Van Moer, Jan Van Esbroeck, Bert Wollants, Minneke De Ridder, Veerle Wouters, Peter Luykx, Steven Vandeput, Karolien Grosemans, Inge Vervotte, Servais Verherstraeten, Nahima Lanjri, Jef Van den Bergh, Raf Terwingen, Gerald Kindermans, Liesbeth Van der Auwera, Caroline Gennez, David Geerts, Meryame Kitir, Peter Vanvelthoven, Annemie Turtelboom, Willem-Frederik Schiltz, Patrick Dewael, Gerolf Annemans, Rita De Bont, Bruno Valkeniers, Alexandra Colen, Bert Schoofs et Annick Ponthier prêtent le serment constitutionnel en néerlandais.

Maya Detiège et Kristof Calvo y Castañer prêtent le serment constitutionnel successivement en néerlandais et en français.

Meyrem Almaci prête le serment constitutionnel

lijst nr. 9 (CD&V) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Limburg, bij brief van 30 juni 2010 aan zijn mandaat heeft verzaakt. Hij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name de heer Jo Vandeurzen, vervangen die, bij brief van 30 juni 2010 eveneens verzaakt aan zijn mandaat. De heer Ivo Belet wordt bijgevolg als titularis door de tweede opvolger, met name de heer Gerald Kindermans, vervangen.

Er zij opgemerkt dat mevrouw Frieda Brepoels, verkozen op lijst nr. 11 (N-VA) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Limburg, bij brief van 1 juli 2010 aan haar mandaat heeft verzaakt. Zij wordt bijgevolg als titularis door de tweede opvolger, met name mevrouw Veerle Wouters, vervangen.

De **voorzitter**: Ik breng de besluiten van de commissie in stemming.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Dan zijn ze aangenomen.

Ik roep tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit, de verkozenen van de provincies Antwerpen en Limburg wier toelating door de commissie wordt voorgesteld.

Bovendien roep ik tot opvolger uit, de als dusdanig verkozenen wier toelating wordt voorgesteld.

Ik nodig de effectieve leden uit, alsook de opvolgers die de ontslagnemende effectieve leden vervangen, de volgende eed af te leggen: "Ik zweer de Grondwet na te leven."

Jan Jambon, Sophie De Wit, Flor Van Noppen, Zuhail Demir, Reinhilde Van Moer, Jan Van Esbroeck, Bert Wollants, Minneke De Ridder, Veerle Wouters, Peter Luykx, Steven Vandeput, Karolien Grosemans, Inge Vervotte, Servais Verherstraeten, Nahima Lanjri, Jef Van den Bergh, Raf Terwingen, Gerald Kindermans, Liesbeth Van der Auwera, Caroline Gennez, David Geerts, Meryame Kitir, Peter Vanvelthoven, Annemie Turtelboom, Willem-Frederik Schiltz, Patrick Dewael, Gerolf Annemans, Rita De Bont, Bruno Valkeniers, Alexandra Colen, Bert Schoofs en Annick Ponthier leggen de grondwettelijke eed af in het Nederlands.

Maya Detiège en Kristof Calvo y Castañer leggen de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Nederlands en het Frans.

Meyrem Almaci legt de grondwettelijke eed

successivement en néerlandais, en français et en allemand.

04 Rapport de la deuxième commission de vérification des pouvoirs: circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvorde, de Louvain et du Brabant wallon

04.01 **Renaat Landuyt**, rapporteur (*en néerlandais*): Notre commission pour la vérification des pouvoirs était composée de M. Alain Mathot, Mmes Jacqueline Galant, Thérèse Snoy et d'Oppuers, Nadia Sminate et M. Olivier Maingain, sous la très avisée présidence de Mme Laurette Onkelinx et avec votre serviteur en tant que rapporteur.

Votre commission a été chargée par l'assemblée plénière de ce mardi 6 juillet 2010 de lui faire rapport et de lui présenter ses conclusions au sujet de la validité des opérations électorales pour le renouvellement intégral de la Chambre des représentants du 13 juin dernier dans les circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvorde, de Louvain et du Brabant wallon ainsi qu'au sujet de la validité des pouvoirs des représentants effectifs et suppléants qui y ont été élus.

Compte tenu des déclarations de groupement qui ont été faites, le Bureau central provincial à Bruxelles a proclamé élus en qualité de membres effectifs:

Circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, pour les listes suivantes:

- N-VA: Weyts (B.,L.,G.), Sminate (N.), Van Vaerenbergh (K.);
- PS: Onkelinx (L.,A.,J.), Mayeur (Y.,E.,C.), Picqué (Ch.M.,J.,V.), Laanan (F.);
- MR: Maingain (O.D.,A.,Gh.), De Permentier (C.,E.,M.), de Donnea (FX.G.M.J.C.), Thiéry (D.,M.,L.,L.), Clerfayt (B.A.,L.M.);
- CD&V: Vanackere (S.,M.,M.,P.), Becq (S.V.,E.,M.);
- sp.a: Bonte (H.,J.O.);
- Open Vld: Vanhengel (G.,A.,J.), De Block (M.C.,L.);
- Vlaams Belang: De Man (F.E.,J.);
- cdH: Milquet (J.F.,G.,M.), Cerexhe (B.M.,E.,W.);
- Ecolo: Deleuze (O.,G.,C.), Genot (Z.,C.).

Circonscription électorale de Louvain, pour les listes suivantes:

- N-VA: Francken (Th.J.,E.), Demol (E.,I.,A.);
- CD&V: Devlies (C.Ch.,R.E.P.);
- sp.a: Tobback (B.);

achtereenvolgens af in het Nederlands, Frans en Duits.

04 Verslag van de tweede commissie van onderzoek der geloofsbrieven: kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde, Leuven en Waals-Brabant

04.01 **Renaat Landuyt**, rapporteur (*Nederlands*): Onze commissie tot onderzoek van de geloofsbrieven bestond uit de heer Alain Mathot, mevrouw Jacqueline Galant, mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers, mevrouw Nadia Sminate en de heer Olivier Maingain, onder het zeer wijze voorzitterschap van mevrouw Laurette Onkelinx en met uw dienaar als rapporteur.

Uw commissie werd er heden, dinsdag 6 juli 2010, door de plenaire vergadering mee belast verslag uit te brengen en haar conclusies mee te delen over de geldigheid van de kiesverrichtingen voor de volledige vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers van 13 juni laatstleden in de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde, Leuven en Waals-Brabant en over de geldigheid van de geloofsbrieven van de titelvoerende volksvertegenwoordigers en hun opvolgers die er werden verkozen.

Rekening houdend met de gedane verklaringen van lijstenverbinding, heeft het Provinciaal Centraal Bureau te Brussel de hiernavolgende volksvertegenwoordigers voor verkozen uitgeroepen:

Kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Weyts (B.,L.,G.), Sminate (N.), Van Vaerenbergh (K.);
- PS: Onkelinx (L.,A.,J.), Mayeur (Y.,E.,C.), Picqué (Ch.M.,J.,V.), Laanan (F.);
- MR: Maingain (O.D.,A.,Gh.), De Permentier (C.,E.,M.), de Donnea (FX.G.M.J.C.), Thiéry (D.,M.,L.,L.), Clerfayt (B.A.,L.M.);
- CD&V: Vanackere (S.,M.,M.,P.), Becq (S.V.,E.,M.);
- sp.a: Bonte (H.,J.O.);
- Open Vld: Vanhengel (G.,A.,J.), De Block (M.C.,L.);
- Vlaams Belang: De Man (F.E.,J.);
- cdH: Milquet (J.F.,G.,M.), Cerexhe (B.M.,E.,W.);
- Ecolo: Deleuze (O.,G.,C.), Genot (Z.,C.).

Kieskring Leuven, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Francken (Th.J.,E.), Demol (E.,I.,A.);
- CD&V: Devlies (C.Ch.,R.E.P.);
- sp.a: Tobback (B.);
- Open Vld: Rutten (G.,A.,A.,M.);

- Open Vld: Rutten (G.,A.,A.,M.);
- Vlaams Belang: Goyvaerts (H.,J.);
- Groen!: Brems (E.).

- Vlaams Belang: Goyvaerts (H.,J.);
- Groen!: Brems (E.).

Circonscription électorale du Brabant Wallon, pour les listes suivantes:

- PS: Flahaut (A.,M.,J.,Gh.);
- MR: Michel (C.,Y.,J.,Gh.), De Bue (V.);
- Ecolo: Snoy et d'Oppuers (Th.,M.,O.,Gh.);
- Parti Populaire: Louis (L.).

Kieskring Waals-Brabant, voor de volgende lijsten:

- PS: Flahaut (A.,M.,J.,Gh.);
- MR: Michel (C.,Y.,J.,Gh.), De Bue (V.);
- Ecolo: Snoy et d'Oppuers (Th.,M.,O.,Gh.);
- Parti Populaire: Louis (L.).

Ont également été proclamés élus en qualité de membres suppléants:

De hiernavolgende leden-opvolgers werden eveneens voor verkozen uitgeroepen:

Circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, pour les listes suivantes:

- N-VA: Vanlouwe (K.,J.,C.), Pierreux (I.,M.), Segers (W.,E.,P.), De Cuyper (G.,V.,R.), Menu (E.,G.,J.), Van Grembergen (I.,N.,C.), Ots (J.), Vandendael (F.,T.,G.), De Brabanter (J.,J.), Debrouwer (M.,W.,S.), Van Der Borgt (M.), De Paepe (S.);
- PS: Lalieux (K.,M.M.), Madrane (R.), Emmery (I.,V.), Jabour (M.), Dupuis (F.,L.,M.), Gjanaj (A.), Errazi (M.), Ertorun (L.), Carthé (M.,E.,S.,M.), Goldstein (Y.), Debay Cornish (Ch.), Mettwie (V.,M.,H.,A.,L.);
- MR: Courtois (A.,J.,M.,J.), François (C.,A.,L.), Libert (E.,R.,P.,L.), Weytsman (D.Ph.), Schepmans (F.,A.,M.), De Wolf (V.,G.), Mandaila Malamba (G.), de Beaufort (Y.,A.,E.), Hasquin-Nahum (M.,H.,E.), Lemesre (M.,A.), Biermann (J.,I.), Gobbe (N.,C.,M.);
- CD&V: Doomst (M.Th.), Moons (C.,C.,C.), Dehaene (T.,P.,L.), Grouwels (B.F.,Th.,J.), De Pauw (B.,R.,M.), Sobrie (A.,M.,L.,C.), De Corte (S.,J.,M.), Dewandeleer (B.,E.), Hottat (A.,F.,C.,M.), De Kock (D.), Dewolf (G.,J.,T.);
- sp.a: van Berlaer (G.,D.,Z.), Tobback (L.,M.,J.), Lodewijk (D.,V.), Gille (A.,A.-C.), Serkeyn (E.), Vriamont (B.C.A.), De Geest (H.), Rowe (M.,L.), Buyse (J.,K.), Stevens (W.), Meulemans (B.,M.,A.,A.), Vansintejan (J.,M.,O.,A.);
- Open Vld: Van Biesen (L.F.), Wierinck (G.,J.,J.), Gatz (S.,P.,A.), De Knop (I.), Zelderloo (W.H.,C.,G.), Ampe (E.,L.,J.), De Ro (J.), De Vroe (G.,J.,F.), Herzeel (T.), D'Herde (K.), De Vreese (K.,A.,L.,A.,M.), Devroey (D.,J.,J.);
- Vlaams Belang: Laeremans (B.,A.,L.,M.), Fannes (M.,M.,E.), Lootens-Stael (D.,M.,F.,O.), Sloopmans (K.), Moysons (I.,M.,E.), Tourné (C.,C.,P.), Hardeman (E.G.M.), Van Calsteren (E.,G.,L.), Debacker (B.,G.,H.), Vandormael (V.,D.,A.,M.), Van Baden (L.,E.,L.), Van Cleynenbreugel (A.,J.,M.);
- cdH: Delacroix-Rolin (M.Ch.,H.,Gh.), Dallemagne (G.,J.,F.,M.,G.), Nyssens (C.,M.,B.,O.), Nyanga-Lumbala (J.), Fassi-Fihri (H.), Sebbahi (M.), Noël (Ch.), Razzouk (S.), De Keyser (D.,F.,S.,P.), Degryse (E.,A.,Ch.,P.,N.), El Ayadi (B.), Haq (A.);
- Ecolo: Lahssaini (F.), Willemse (L.,L.,D.),

Kieskring Brussel-Halle Vilvoorde, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Vanlouwe (K.,J.,C.), Pierreux (I.,M.), Segers (W.,E.,P.), De Cuyper (G.,V.,R.), Menu (E.,G.,J.), Van Grembergen (I.,N.,C.), Ots (J.), Vandendael (F.,T.,G.), De Brabanter (J.,J.), Debrouwer (M.,W.,S.), Van Der Borgt (M.), De Paepe (S.);
- PS: Lalieux (K.,M.M.), Madrane (R.), Emmery (I.,V.), Jabour (M.), Dupuis (F.,L.,M.), Gjanaj (A.), Errazi (M.), Ertorun (L.), Carthé (M.,E.,S.,M.), Goldstein (Y.), Debay Cornish (Ch.), Mettwie (V.,M.,H.,A.,L.);
- MR: Courtois (A.,J.,M.,J.), François (C.,A.,L.), Libert (E.,R.,P.,L.), Weytsman (D.Ph.), Schepmans (F.,A.,M.), De Wolf (V.,G.), Mandaila Malamba (G.), de Beaufort (Y.,A.,E.), Hasquin-Nahum (M.,H.,E.), Lemesre (M.,A.), Biermann (J.,I.), Gobbe (N.,C.,M.);
- CD&V: Doomst (M.Th.), Moons (C.,C.,C.), Dehaene (T.,P.,L.), Grouwels (B.F.,Th.,J.), De Pauw (B.,R.,M.), Sobrie (A.,M.,L.,C.), De Corte (S.,J.,M.), Dewandeleer (B.,E.), Hottat (A.,F.,C.,M.), De Kock (D.), Dewolf (G.,J.,T.);
- sp.a: van Berlaer (G.,D.,Z.), Tobback (L.,M.,J.), Lodewijk (D.,V.), Gille (A.,A.-C.), Serkeyn (E.), Vriamont (B.C.A.), De Geest (H.), Rowe (M.,L.), Buyse (J.,K.), Stevens (W.), Meulemans (B.,M.,A.,A.), Vansintejan (J.,M.,O.,A.);
- Open Vld: Van Biesen (L.F.), Wierinck (G.,J.,J.), Gatz (S.,P.,A.), De Knop (I.), Zelderloo (W.H.,C.,G.), Ampe (E.,L.,J.), De Ro (J.), De Vroe (G.,J.,F.), Herzeel (T.), D'Herde (K.), De Vreese (K.,A.,L.,A.,M.), Devroey (D.,J.,J.);
- Vlaams Belang: Laeremans (B.,A.,L.,M.), Fannes (M.,M.,E.), Lootens-Stael (D.,M.,F.,O.), Sloopmans (K.), Moysons (I.,M.,E.), Tourné (C.,C.,P.), Hardeman (E.G.M.), Van Calsteren (E.,G.,L.), Debacker (B.,G.,H.), Vandormael (V.,D.,A.,M.), Van Baden (L.,E.,L.), Van Cleynenbreugel (A.,J.,M.);
- cdH: Delacroix-Rolin (M.Ch.,H.,Gh.), Dallemagne (G.,J.,F.,M.,G.), Nyssens (C.,M.,B.,O.), Nyanga-Lumbala (J.), Fassi-Fihri (H.), Sebbahi (M.), Noël (Ch.), Razzouk (S.), De Keyser (D.,F.,S.,P.), Degryse (E.,A.,Ch.,P.,N.), El Ayadi (B.), Haq (A.);
- Ecolo: Lahssaini (F.), Willemse (L.,L.,D.),

Huytebroeck (E.), Nagy Patino (M.,I.), Couturier (S.,M.,N.), Remacle (E.,J.,L.), Arendt (O.,L.,G.), Drouart (A.,B.,M.,J.P.), Eraly (T.,P.,G.,A.), Geuten (M.,A.,R.), Dogru (M.), Ide (B.,S.,J.,M.).

Circonscription électorale de Louvain, pour les listes suivantes:

- N-VA: Van Laere (S.,I.), Coel (A.H.,J.,C.), D'Haese (K.,J.), Verstraeten (J.Ph.,A.), Minten (A.,M.,M.), Vannetelbosch (F.);
 - CD&V: Claes (I.,M., A.), Laurys (J.,W.,G.,M.), Hermans (A.MA.), Vandevelde (A.), Pierson (J.,A.,J.), Feyfer (E.,Th.,L.);
 - sp.a: Vandewijngaerden (G.), Logist (M.,J.), Florquin (M.P.,C.), Coomans (S.), Lemmens (A.,E.), Verhenneman (G.,K.,D.);
 - Open Vld: Poffé (E.,E.,F.), Schevenels (A.,F.), Van Goidsenhoven (A.,F.,R.), Willems (I.), Jamar (Ch.P.), Bartholomees (B.,R.,A.);
 - Vlaams Belang: Creces (N.,L.,F.), Uyttebroek (A.S.E.), Strackx (F.,M.), Vermeylen (A.,M.,J.), Van der Bruggen (M.,L.,M.), Elinx (M.);
 - Groen!: Roefs (K.V.,O.,Th.), Matthijs (M.,A.,M.), Kiesekoms (E.C.,F.), Boogaerts (S.,M.,J.), Creuwels (A.,L.), Bossin (Ph.R.,D.).

Circonscription électorale du Brabant wallon, pour les listes suivantes:

- PS: Legasse (D.J.,M.), Evrard (I.,M.,S.), Malevé (B.,F.,R.), Lambelin (A.,J.,A.), Uyttendaele (N.,F.), Minet (D.,P.,S.,Gh.);
 - MR: Otlet (J.,H.,Gh.), Reuter (F.,A.), De Coster-Bauchau (M.,S.,A.,A.,H), Scourneau (V.,A.,V.), Dister (Ch.P.,V.), Demeester-Henriouille (L.,O.,G.,M.,G);
 - Ecolo: Roland (J.,L.,H.,A.), Ryckmans (H.M.P.), Jamar (L.M.,Th.), Flamand (M.,Cl.,J.), Ruelle (F.), Rigot (P.,M.,X.);
 - Parti Populaire: Noiret (N.,C.,J.-M.), Capiaux (A.,R.,A.), Ertveldt (J.,L.,J.), Wese-Thiery (S.,Th.,M.), Weizman (Gh.M.), Chantrie (R.).

Ces élus sont repris dans le document parlementaire DOC 53 0001/1-2010 (SE) qui a été mis à votre disposition.

Considérant que les réclamations suivantes ont été introduites contre les opérations électorales.

- réclamations concernant les votes émis à l'étranger -

Par lettre du 17 juin 2010, Mme Marie-Louise Soupart, domiciliée à 53121 Bonn (Allemagne), se plaint que – bien qu'elle ait toujours été convoquée régulièrement à titre d'électrice par le consulat belge à Cologne par le passé –, elle n'a pas reçu de lettre de convocation pour ces élections, ce qui l'a

Huytebroeck (E.), Nagy Patino (M.,I.), Couturier (S.,M.,N.), Remacle (E.,J.,L.), Arendt (O.,L.,G.), Drouart (A.,B.,M.,J.P.), Eraly (T.,P.,G.,A.), Geuten (M.,A.,R.), Dogru (M.), Ide (B.,S.,J.,M.).

Kieskring Leuven, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Van Laere (S.,I.), Coel (A.H.,J.,C.), D'Haese (K.,J.), Verstraeten (J.Ph.,A.), Minten (A.,M.,M.), Vannetelbosch (F.);
 - CD&V: Claes (I.,M., A.), Laurys (J.,W.,G.,M.), Hermans (A.MA.), Vandevelde (A.), Pierson (J.,A.,J.), Feyfer (E.,Th.,L.);
 - sp.a: Vandewijngaerden (G.), Logist (M.,J.), Florquin (M.P.,C.), Coomans (S.), Lemmens (A.,E.), Verhenneman (G.,K.,D.);
 - Open Vld: Poffé (E.,E.,F.), Schevenels (A.,F.), Van Goidsenhoven (A.,F.,R.), Willems (I.), Jamar (Ch.P.), Bartholomees (B.,R.,A.);
 - Vlaams Belang: Creces (N.,L.,F.), Uyttebroek (A.S.E.), Strackx (F.,M.), Vermeylen (A.,M.,J.), Van der Bruggen (M.,L.,M.), Elinx (M.);
 - Groen!: Roefs (K.V.,O.,Th.), Matthijs (M.,A.,M.), Kiesekoms (E.C.,F.), Boogaerts (S.,M.,J.), Creuwels (A.,L.), Bossin (Ph.R.,D.).

Kieskring Waals-Brabant, voor de volgende lijsten:

- PS: Legasse (D.J.,M.), Evrard (I.,M.,S.), Malevé (B.,F.,R.), Lambelin (A.,J.,A.), Uyttendaele (N.,F.), Minet (D.,P.,S.,Gh.);
 - MR: Otlet (J.,H.,Gh.), Reuter (F.,A.), De Coster-Bauchau (M.,S.,A.,A.,H), Scourneau (V.,A.,V.), Dister (Ch.P.,V.), Demeester-Henriouille (L.,O.,G.,M.,G);
 - Ecolo: Roland (J.,L.,H.,A.), Ryckmans (H.M.P.), Jamar (L.M.,Th.), Flamand (M.,Cl.,J.), Ruelle (F.), Rigot (P.,M.,X.);
 - Parti Populaire: Noiret (N.,C.,J.-M.), Capiaux (A.,R.,A.), Ertveldt (J.,L.,J.), Wese-Thiery (S.,Th.,M.), Weizman (Gh.M.), Chantrie (R.).

Deze verkozenen worden opgenomen in het parlementair stuk DOC 53 0001/1-2010 (BZ) dat te uwer beschikking werd gesteld.

Aangezien de volgende bezwaarschriften tegen de kiesverrichtingen werden ingediend.

-bezwaren in verband met het stemmen in het buitenland -

Mevrouw Marie-Louise Soupart, gedomicilieerd te 53121 Bonn (Duitsland), beklagt zich bij brief van 17 juni 2010 over het feit dat ze - in het verleden steeds regelmatig opgeroepen zijnde als kiezer door het Belgisch consulaat te Keulen - voor deze verkiezingen geen oproepingsbrief heeft ontvangen

empêchée d'accomplir son devoir civique.

Considérant qu'il est fait état, en l'espèce, d'un manquement pratique dans l'exécution de la procédure électorale prévue pour le vote des Belges résidant à l'étranger.

M. Éric Clippe et Mme Annie Chewet, tous deux domiciliés à Oupia (France), par lettre du 23 juin 2010, M. Jean-Claude Burguet, domicilié à Wageningen (Pays-Bas), par lettre du 24 juin 2010, M. Brent Frère, domicilié à Rumelange (Grand-Duché de Luxembourg), par lettre du 24 juin 2010, Mme Isabelle Delhaye, domiciliée à Rumelange (Grand-Duché de Luxembourg), par lettre du 24 juin 2010, M. Éric Pâques, domicilié à Aix-la-Chapelle (Allemagne), par lettre du 26 juin 2010 et Mme Antoinette Van Malleghem, domiciliée à Aix-la-Chapelle (Allemagne), par lettre du 27 juin 2010 et M. Gontran Pâques, domicilié à Aix-la-Chapelle (Allemagne), par lettre du 5 juillet 2010, se plaignent de n'avoir pas été inscrits sur la liste des électeurs de la commune qu'ils avaient choisie (circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde), en raison de l'utilisation de formulaires d'inscription rédigés en français.

M. Pascal Michaux, domicilié à Luxembourg (Grand-Duché de Luxembourg), par lettre du 29 juin 2010 et Mme Françoise Jacquemin, domiciliée à Pailhares (France), par lettre du 1er juillet 2010, se plaignent d'un manque d'organisation dans les postes diplomatiques ou consulaires.

- réclamations relatives à la non-scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde -

La Chambre des représentants a été saisie de 189 réclamations contre les élections du 13 juin 2010, liées à la non-scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (les noms de leurs auteurs figurent en annexe au présent rapport) parce que lesdites élections sont, selon les auteurs, inconstitutionnelles et entachées de nullité.

Ces réclamations sont motivées par les arguments suivants:

- la non-scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde empêche que tous les électeurs et candidats soient traités sur un pied d'égalité. Ceci a été constaté par la Cour constitutionnelle dans son arrêt n° 73/2003 du 26 mai 2003, dont il résulte que les élections du 13 juin 2010 sont inconstitutionnelles;
- plusieurs résolutions du Parlement flamand, du

waardoor zij haar burgerplicht niet kon vervullen.

Overwegende dat hierbij melding wordt gemaakt van een praktische tekortkoming in de uitvoering van de voor de stemming van de Belgen in het buitenland vastgestelde verkiezingsprocedure.

De heer Éric Clippe en mevrouw Annie Chewet, beiden gedomicilieerd in Oupia (Frankrijk), bij brief van 23 juni 2010, de heer Jean-Claude Burguet, gedomicilieerd in Wageningen (Nederland), bij brief van 24 juni 2010, de heer Brent Frère, gedomicilieerd in Rumelange (Groothertogdom Luxemburg), bij brief van 24 juni 2010, mevrouw Isabelle Delhaye, gedomicilieerd in Rumelange (Groothertogdom Luxemburg), bij brief van 24 juni 2010, de heer Éric Pâques, gedomicilieerd in Aken (Duitsland), bij brief van 26 juni 2010 en mevrouw Antoinette Van Malleghem, gedomicilieerd in Aken (Duitsland), bij brief van 27 juni 2010 en de heer Gontran Pâques, gedomicilieerd in Aken (Duitsland), bij brief van 5 juli 2010, beklagen zich erover dat zij omwille van het gebruik van Franstalige inschrijvingsformulieren, niet werden ingeschreven in de kiezerslijst van de door hun gekozen gemeente (kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde).

De heer Pascal Michaux, gedomicilieerd in Luxemburg (Groothertogdom Luxemburg), bij brief van 29 juni 2010 en mevrouw Françoise Jacquemin, gedomicilieerd in Pailhares (Frankrijk), bij brief van 1 juli 2010, beklagen zich er over dat de organisatie van de verkiezingen in de diplomatieke of consulaire posten gebrekkig is verlopen.

- bezwaren in verband met de niet-splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde -

189 bezwaarschriften werden tegen de verkiezingen van 13 juni 2010 in verband met de niet-splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde ingediend (waarbij de namen van de indieners als bijlage bij dit verslag zijn gevoegd), omdat die volgens de indieners ongrondwettig en ongeldig zijn.

Hierin worden de volgende argumenten ingeroepen:

- door de niet-splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde worden niet alle kiezers en kandidaten op dezelfde wijze behandeld. Dit werd vastgesteld door het Grondwettelijk Hof in zijn arrest nr. 73/2003 van 26 mei 2003, waaruit de conclusie volgt dat de verkiezingen van 13 juni 2010 ongrondwettig zijn;
- verschillende resoluties van het Vlaams parlement, van de provincieraad van Vlaams-

conseil provincial du Brabant flamand et de communes et provinces de Flandre relèvent que le régime actuel est contraire à la Constitution et dénué de toute légitimité. La non-scission porte atteinte à la structure fédérale fondée sur les régions linguistiques, les régions et les communautés au détriment de la région de langue néerlandaise et crée une discrimination entre les provinces, les régions et les régions linguistiques;

- plusieurs collèges des bourgmestres et échevins de communes de Hal-Vilvorde ont, pour cette raison, refusé de prêter leur concours à l'organisation des élections. Les auteurs des réclamations demandent à la Chambre d'examiner si les listes des électeurs ont été établies dans ces communes et, dans l'affirmative, si l'établissement de ces listes a eu lieu conformément aux dispositions légales;
- ces auteurs émettent également une réserve concernant le fait que la Chambre se prononce elle-même sur la légalité de sa propre élection et agit à la fois comme juge et partie, ce qui, selon les auteurs, est contraire à la Convention européenne des droits de l'homme (cf. C.E.D.H., arrêt Grosaru c./ la Roumanie, du 2 mars 2010).

Considérant que le pouvoir législatif fédéral a adopté une déclaration de révision de la Constitution (*Moniteur belge* du 7 mai 2010) à la suite de laquelle les deux Chambres ont été dissoutes de plein droit (article 195 de la Constitution).

Considérant que conformément aux articles 195 et 46 de la Constitution, les élections doivent en ce cas être organisées dans les quarante jours et que les Chambres doivent être convoquées dans les deux mois, et que l'obligation d'organiser les élections résulte ainsi directement de la Constitution.

Considérant que les élections sont organisées, conformément à la Constitution, selon les modalités fixées par le législateur. Pour les élections des Chambres législatives fédérales, la réglementation prévue par le Code électoral du 12 avril 1894 s'applique en la matière.

Il résulte de l'arrêt n° 73/2003 du 26 mai 2003 de la Cour constitutionnelle qu'à défaut d'annulation et en l'absence de modification de la législation régissant la division en circonscriptions électorales provinciales, cette division continue à s'appliquer intégralement.

Par ailleurs, votre commission a pris connaissance de 161 pétitions concernant les suites de la problématique relative à Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Brabant en van gemeenten en provincies in Vlaanderen stellen dat de huidige regeling strijdig is met de Grondwet en elke legitimiteit mist. De niet-splitsing doorbreekt de federale indeling in taalgebieden, gewesten en gemeenschappen ten nadele van het Nederlands taalgebied en vormt een discriminatie tussen de provincies, de gewesten en de taalgebieden;

- verschillende colleges van burgemeester en schepenen van gemeenten van Halle-Vilvoorde hebben om die reden hun medewerking aan de organisatie van de verkiezingen geweigerd. De indieners vragen de Kamer te onderzoeken of in die gemeenten de kiezerslijsten zijn opgesteld geweest en zo ja of dit is gebeurd in overeenstemming met de wettelijke bepalingen;
- de indieners maken eveneens voorbehoud nopens het feit dat de Kamer zelf over de wettigheid van haar eigen verkiezing oordeelt en tegelijkertijd als rechter en partij optreedt, wat, volgens de indieners, in strijd is met het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens (cf. E.H.R.M, arrest Grosaru t./ Roemenië, van 2 maart 2010).

Overwegende dat de federale wetgevende macht een verklaring tot herziening van de Grondwet heeft aangenomen (*Belgisch Staatsblad*, 7 mei 2010) waardoor beide Kamers van rechtswege ontbonden werden (artikel 195 Grondwet).

Overwegende dat overeenkomstig de artikelen 195 en 46 van de Grondwet in dat geval binnen de veertig dagen de verkiezingen dienen te worden gehouden en de Kamers binnen de twee maanden dienen te worden bijeengeroepen en dat de verplichting om verkiezingen te houden aldus rechtstreeks voortvloeit uit de Grondwet.

Overwegende dat de organisatie van de verkiezingen overeenkomstig de Grondwet plaatsvindt op de wijze die door de wetgever wordt bepaald. Voor de verkiezingen van de federale wetgevende kamers geldt ter zake de regeling die vervat is in het Kieswetboek van 12 april 1894.

Uit het arrest nr. 73/2003 van 26 mei 2003 van het Grondwettelijk Hof volgt dat, bij gebrek aan vernietiging en bij uitblijven van een wettelijke wijziging van de indeling in provinciale kieskringen, deze indeling onverminderd blijft gelden.

Bovendien heeft de commissie kennis genomen van 161 verzoekschriften die betrekking hebben op de gevolgen van de problematiek rond Brussel-Halle-Vilvoorde.

Considérant que l'établissement des listes des électeurs par les communes est un acte de cogestion pure et que, dans le cadre du contrôle hiérarchique, l'autorité supérieure est autorisée à prendre elle-même les mesures nécessaires en lieu et place de l'administration défailante.

Considérant que le gouverneur du Brabant flamand a appliqué la législation en vigueur pour les communes où son intervention était requise.

Considérant que l'arrêt Grosaru c./Roumanie de la Cour européenne des droits de l'homme indique notamment que plusieurs pays, dont la Belgique, jouissent d'une longue tradition démocratique de validation des opérations électorales par le Parlement qui dissipe les doutes éventuels quant à la légitimité d'une telle pratique.

Un membre demande de reprendre au rapport ce qui suit: "La commission se rallie aux réclamations émises relatives à la constitutionnalité des élections de la Chambre des représentants dans les circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de Louvain. La commission ne peut considérer les élections dans ces circonscriptions comme valides et insiste sur l'urgente nécessité d'une scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde".

Le même membre demande que le comité d'action Bruxelles-Hal-Vilvorde soit entendu.

Votre commission estime ne pas devoir donner suite à ces demandes.

Eu égard à l'obligation constitutionnelle visée aux articles 195, 46 et 48 de la Constitution, votre commission déclare les réclamations susmentionnées non fondées.

En ce qui concerne les plaintes relatives l'organisation des élections à l'étranger, votre commission propose de les porter à la connaissance du ministre de l'Intérieur et du ministre des Affaires étrangères.

Considérant que ni les procès-verbaux du recensement général des votes par circonscription électorale, ni le procès-verbal du Bureau central provincial à Bruxelles ne font l'objet de remarques.

Attendu que les élus ont justifié des conditions exigées par l'article 64 de la Constitution, votre

Overwegende dat het vaststellen van de kiezerslijsten door de gemeenten louter een daad van medebewind is en dat - in het kader van het hiërarchisch toezicht - de hogere overheid gerechtigd is om in plaats van het in gebreke blijvend bestuur zelf de nodige maatregelen te nemen.

Overwegende dat de gouverneur van Vlaams-Brabant voor de gemeenten waar zijn optreden noodzakelijk was, de geldende wetgeving heeft toegepast.

Overwegende dat het arrest Grosaru t./Roemenië van het Europees Hof voor de rechten van de mens ondermeer bepaalt dat in een aantal landen waaronder België, een lange democratische traditie bestaat van validering van de kiesverrichtingen door het parlement zelf waardoor eventuele twijfels over de legitimiteit worden weggenomen.

Een lid vraagt in het verslag het volgende op te nemen: "De commissie sluit zich aan bij de geuite bezwaren inzake de grondwettigheid van de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers in de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde en Leuven. De commissie kan de verkiezingen in de betrokken kieskringen dan ook onmogelijk als geldig beschouwen en benadrukt de acute nood aan een splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde."

Hetzelfde lid vraagt dat het actiecomité Brussel-Halle-Vilvoorde zou worden gehoord.

Uw commissie oordeelt op deze verzoeken niet te moeten ingaan.

Gelet op de grondwettelijke verplichting vervat in de artikelen 195, 46 en 48 van de Grondwet, verklaart uw commissie bovenstaande bezwaren ongegrond.

Wat de klachten betreffende de organisatie van de verkiezingen in het buitenland betreft stelt uw commissie voor die ter kennis te brengen van de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Buitenlandse Zaken.

Gelet op het feit dat noch de processen-verbaal van algemene optelling der stemmen van de kieskringhoofdbureau's, noch het proces-verbaal van het Provinciaal Centraal Bureau te Brussel aanleiding geven tot opmerkingen.

Aangezien de verkozenen hebben doen blijken van de voorwaarden gesteld door artikel 64 van de

Commission estime qu'il y a lieu de valider les pouvoirs des représentants effectifs et des suppléants proclamés élus par le Bureau Central provincial à Bruxelles et propose de les admettre respectivement en qualité de membre effectif et de membre suppléant.

On notera que Mme Fadila Laanan, élue membre de la Chambre sur la liste n° 5 (PS), pour la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, a renoncé à son mandat par lettre du 18 juin 2010. Elle est par conséquent remplacée en tant que titulaire par la première suppléante, à savoir Mme Karine Lalieux.

De même, M. Charles Picqué, élu membre de la Chambre sur la liste n° 5 (PS), pour la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, a renoncé à son mandat par lettre du 22 juin 2010. Il est par conséquent remplacé en tant que titulaire par le deuxième suppléant, à savoir M. Rachid Madrane.

On notera également que M. Benoît Cerexhe, élu membre de la Chambre sur la liste n° 8 (cdH), pour la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, a renoncé à son mandat par lettre du 24 juin 2010. Il est par conséquent remplacé en tant que titulaire par la première suppléante, à savoir Mme Myriam Delacroix-Rolin.

Le **président**: Je mets aux voix les conclusions de la commission.

04.02 Gerolf Annemans (VB): Je voudrais m'adresser brièvement à Monsieur Bourgeois qui, semble-t-il, ne sera des nôtres que très peu de temps. (*Sourires*) Je lui adresse mes félicitations, ainsi qu'à toute la N-VA. Les événements du fameux dimanche 13 juin leur auront sans doute fait du bien mais je les mets en garde: qu'ils ne sous-estiment pas le dossier BHV. Le serment que nous prononçons aujourd'hui est anticonstitutionnel puisque nous jurons de respecter la Constitution et que l'on a constaté précédemment que l'on peut très vite prononcer un serment anticonstitutionnel. Cette séance se déroule d'ailleurs à l'image de celle de 2007, à l'occasion de laquelle M. Doomst avait déclaré au nom du cartel CD&V/N-VA qu'une circonscription électorale provinciale du Brabant flamand serait inévitable lors des prochaines élections et que les nombreuses déclarations, également de simples citoyens, en étaient la preuve. Il avait ajouté que le peuple s'était exprimé et que seule la nouvelle Chambre législative pourrait réparer cette injustice. Et de conclure que le cartel CD&V/N-VA avait fait sien au fil de toutes

Grondwet, is uw Commissie van oordeel dat de geloofsbrieven van de door het Provinciaal Centraal Bureau te Brussel voor verkozen verklaarde volksvertegenwoordigers en van de leden-opvolgers geldig mogen worden verklaard en stelt zij voor hen respectievelijk als titelvoerende leden en opvolgers toe te laten.

Er zij opgemerkt dat mevrouw Fadila Laanan, verkozen op de lijst nr. 5 (PS) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, bij brief van 18 juni 2010 aan haar mandaat heeft verzaakt. Zij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name mevrouw Karine Lalieux, vervangen.

Insgelijks heeft de heer Charles Picqué, verkozen op de lijst nr. 5 (PS) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, bij brief van 22 juni 2010 aan zijn mandaat verzaakt. Hij wordt bijgevolg als titularis door de tweede opvolger, met name de heer Rachid Madrane, vervangen.

Er zij eveneens opgemerkt dat de heer Benoît Cerexhe, verkozen op de lijst nr. 8 (cdH) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, bij brief van 24 juni 2010 aan zijn mandaat heeft verzaakt. Hij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name mevrouw Myriam Delacroix-Rolin vervangen.

De **voorzitter**: Ik breng de besluiten van de commissie in stemming.

04.02 Gerolf Annemans (VB): Ik wil me kort even richten tot de heer Bourgeois, die hier blijkbaar maar heel kort aanwezig zal zijn. (*Glimlachjes*) Ik feliciteer hem en de hele N-VA. De gebeurtenissen op die fameuze zondag 13 juni zullen hen wel deugd hebben gedaan, maar ik wil hen toch waarschuwen om het dossier-BHV vooral niet te onderschatten. De eedaflegging die we hier vandaag zullen afleggen, is al meteen ongrondwettig, vermits we zweren om de Grondwet te zullen naleven, terwijl we bij de vorige gelegenheid hebben gezien hoe snel men een ongrondwettige eed aflegt. Tot nu toe verloopt deze zitting immers identiek aan die van 2007. Toen verklaarde de heer Doomst namens het kartel CD&V/N-VA: "Collega's, bij de eerstvolgende verkiezingen is een provinciale kieskring Vlaams-Brabant onvermijdelijk. De vele bezwaren, ook van gewone burgers, zijn daarvan het bewijs. Het volk heeft zich uitgesproken en alleen deze nieuwe wetgevende Kamer kan dat onrecht herstellen. Het kartel CD&V/N-VA zal dan ook niet toetreden tot de volgende federale regering want zo ascetisch zijn

ses années l'ascétisme qui lui interdirait d'entrer dans le gouvernement fédéral suivant.

M. Leterme s'en souvient certainement.

Et M. Doomst poursuit en déclarant que si la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde n'est pas scindée, le CD&V/N-VA n'entrera pas dans le gouvernement et redéposera *hic et nunc* la proposition de loi relative à cette matière, en espérant qu'elle remportera plus de succès que la précédente. L'histoire repasse donc les plats. Il ajoute que le CD&V/N-VA agit dans le plus profond respect des deux communautés linguistiques, mais avec l'intime conviction que l'on peut désormais, et sans plus attendre, passer des paroles aux actes.

La N-VA ne doit donc en aucun cas sous-estimer ce dossier. Le chaos institutionnel attendu en cas d'élections illégales ne s'est pas produit. Seul le Vlaams Belang a saisi le Conseil d'État pour faire déclarer illégaux les arrêtés royaux de Mme Turtelboom mais il nous a envoyés promener. Le fait que la Cour européenne soit une fois de plus mise sur la touche montre bien que l'on risque de sous-estimer cette question. Il est évidemment antidémocratique de déclarer ici, aujourd'hui, constitutionnelle notre propre inconstitutionnalité. Je demande au président de faire procéder à un vote par appel nominal sur la validation des élections dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, comme je l'avais demandé ici il y a trois ans. Je lui demande en outre de me permettre de déposer dès à présent des propositions de scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Il s'agit des deux propositions que nous avons adoptées à l'époque en commission sous la conduite de M. De Crem. Je demande que ces propositions soient adoptées sans plus attendre, sans nouvelles constructions ni concessions.

À tous ceux qui, à l'instar de M. Doomst, n'ont pas mis en pratique leurs propres résolutions, qui estiment pouvoir résoudre ce dossier en faisant des concessions et qui ne souhaitent même pas consacrer un instant de réflexion à la légitimation d'élections anticonstitutionnelles, j'adresse le conseil suivant: ne sous-estimez pas BHV, protestez par un vote négatif dans le cadre du vote que j'ai demandé et votez sans atermoiement en faveur des propositions que je dépose à ce sujet.

04.03 Jan Jambon (N-VA): En réalité, nous souhaitons nous aussi demander un vote nominatif. La N-VA n'entend nullement faire valider, directement ou indirectement, les élections à

wij in al die jaren – u ziet dat ook wel – geworden.”

De heer Leterme zal zich ongetwijfeld een en ander herinneren.

En de heer Doomst gaat verder: “Zonder de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, zonder die rugzak, komen wij niet aan de start. Wij gaan *hic et nunc* als CD&V/N-VA het wetsvoorstel ter zake indienen. Wij wensen het meer succes toe dan het vorige.” De geschiedenis herhaalt zich dus. “Nogmaals, wij doen dat met groot respect voor de beide taalgemeenschappen, maar in de vaste overtuiging dat wij nu onverwijld van veel woorden naar daden kunnen gaan.”

De N-VA mag dit dossier dus zeker niet onderschatten. De verwachte institutionele chaos in het geval van onwettige verkiezingen is er niet gekomen. Enkel het Vlaams Belang is naar de Raad van State gestapt om de KB's van minister Turtelboom onwettig te laten verklaren, maar daar heeft men ons meteen wandelen gestuurd. Dat ook het Europees Hof hier alweer buiten spel wordt gezet, duidt op een dreigende onderschatting van deze kwestie. Natuurlijk is het ondemocratisch dat we hier vandaag zelf onze eigen ongrondwettigheid grondwettig maken. Ik vraag de voorzitter dat er bij een hoofdelijke stemming zou worden gestemd over de geldigverklaring van de verkiezingen in de kieskring B-H-V, zoals ik dat hier drie jaar geleden ook heb gevraagd. Ik vraag de voorzitter bovendien om te aanvaarden dat ik nu reeds voorstellen indien tot splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde. Het gaat om de twee voorstellen zoals we ze destijds in de commissie onder leiding van de heer De Crem hebben goedgekeurd. Ik vraag dat die voorstellen onverwijld zouden worden goedgekeurd, zonder verdere constructies of toegevingen.

Aan al diegenen die zoals de heer Doomst hun eigen voornemens niet nakwamen, diegenen die dit dossier menen te kunnen oplossen met toegevingen en diegenen die zelfs niet even willen stilstaan bij het wettig verklaren van ongrondwettelijke verkiezingen, beveel ik het volgende aan: onderschat B-H-V niet, protesteer door tegen te stemmen op de stemming die ik heb gevraagd, en stem onverwijld de Vlaamse voorstellen die ik bij deze indien.

04.03 Jan Jambon (N-VA): Eigenlijk hadden wij ook de hoofdelijke stemming willen vragen. N-VA wil de verkiezingen in Brussel-Halle-Vilvoorde en Leuven zeker niet rechtstreeks of onrechtstreeks

Bruxelles-Hal-Vilvorde et à Louvain. La vérification des pouvoirs est une chose, la validité des élections en est une autre.

04.04 Bruno Tobback (sp.a): Dans ce cas, M. Jambon souhaite peut-être que nous organisions deux votes? Ne ferions-nous pas mieux de voter séparément pour chaque candidat? (*Tumulte*)

04.05 Jan Jambon (N-VA): Une chose est sûre: la Cour constitutionnelle, composée pour moitié de néerlandophones et pour moitié de francophones, a décidé noir sur blanc que les circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de Louvain n'étaient pas conformes à la Constitution. Tout à l'heure, nous nous abstenons. En tant que parti, nous nous sommes présentés à ces élections pour réaliser nos objectifs. Nous avons fait une promesse aux citoyens, à savoir que nous scinderions la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Pour pouvoir se prononcer à cet égard, le Parlement doit être constitué de manière valide. Nous voulons scinder et mettre un terme au carrousel de BHV plutôt que d'organiser une fois encore des élections sur la base d'une circonscription non scindée. Nous avons promis la scission à ceux qui ont voté pour nous et, pour eux, nous tiendrons cet engagement. (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA*)

Le **président**:

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	107	Oui
Nee	13	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	147	Total

Je proclame membres effectifs de la Chambre des représentants les élus des circonscriptions de Bruxelles-Hal-Vilvorde, de Louvain et de Nivelles dont la commission propose l'admission.

Je proclame en outre membres suppléants les élus dont l'admission est proposée en cette qualité.

J'invite les membres effectifs, ainsi que les membres suppléants appelés à remplacer les membres effectifs démissionnaires, à prêter le serment suivant: "Je jure d'observer la Constitution".

Je rappelle que les députés élus par le collège électoral de l'arrondissement de Bruxelles font partie soit du groupe linguistique français, soit du

geldig laten verklaren. Zeggen dat de geloofsbrieven in orde zijn, is een zaak, de geldigheid van de verkiezingen een andere.

04.04 Bruno Tobback (sp.a): Wil de heer Jambon dan misschien twee stemmingen houden? Zouden we niet beter per kandidaat afzonderlijk stemmen? (*Rumoer*)

04.05 Jan Jambon (N-VA): Een ding staat vast: het Grondwettelijk Hof, dat voor de helft uit Nederlandstaligen en voor de helft uit Franstaligen bestaat, heeft zwart op wit beslist dat de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde en Leuven niet stroken met de Grondwet. Wij zullen ons dus straks onthouden. We hebben als partij meegedaan aan deze verkiezingen om iets te verwezenlijken. We hebben een belofte gedaan aan de burgers, met name dat we Brussel-Halle-Vilvoorde zullen splitsen. Om daarover te kunnen beslissen, moet het Parlement geldig samengesteld zijn. Wij willen splitsen en uit de B-H-V-carroussel treden in plaats van nog eens verkiezingen te organiseren met een niet gesplitste kieskring. Wij hebben de splitsing beloofd aan wie op heeft gestemd, wij zullen de splitsing voor hen realiseren. (*Applaus van N-VA*)

De **voorzitter**:

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	107	Oui
Nee	13	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	147	Total

Ik roep tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit, de verkozenen van de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde, Leuven en Nijvel wier toelating door de commissie wordt voorgesteld.

Bovendien roep ik tot opvolger uit, de als dusdanig verkozenen wier toelating wordt voorgesteld.

Ik nodig de effectieve leden uit, alsook de opvolgers die de ontslagnemende effectieve leden vervangen, de volgende eed af te leggen: "Ik zweer de Grondwet na te leven".

Ik herinner eraan dat de volksvertegenwoordigers gekozen door het kiescollege van het arrondissement Brussel deel uitmaken van de

groupe linguistique néerlandais de la Chambre, selon qu'ils prêtent serment en français ou en néerlandais. Si le serment est prêté en plusieurs langues, celle d'entre elles qui est utilisée en premier lieu est déterminante.

Ben Weyts, Nadia Sminate, Kristien Van Vaerenbergh, Steven Vanackere, Sonja Becq, Hans Bonte, Maggie De Block, Filip De Man, Theo Francken, Els Demol, Carl Devlies, Bruno Tobback en Hagen Goyvaerts prêtent le serment constitutionnel en néerlandais.

Laurette Onkelinx, Yvan Mayeur, Rachid Madrane, Karine Lalieux, Olivier Maingain, Corinne De Permentier, Bernard Clerfayt et André Flahaut prêtent le serment constitutionnel en français.

François-Xavier de Donnea, Damien Thiéry, Joëlle Milquet, Myriam Rolin, Olivier Deleuze, Zoé Genot, Charles Michel, Valérie De Bue et Laurent Louis prêtent le serment constitutionnel successivement en français et en néerlandais.

Guy Vanhengel et Eva Brems prêtent le serment constitutionnel successivement en néerlandais et en français.

Gwendolyn Rutten prête le serment constitutionnel successivement en néerlandais, en français et en allemand.

Thérèse Snoy et d'Oppuers prête le serment constitutionnel successivement en français, en néerlandais et en allemand.

05 Rapport de la troisième commission de vérification des pouvoirs: circonscriptions électorales de Flandre occidentale et du Luxembourg

05.01 **Liesbeth Van der Auwera**, rapporteur: Votre commission a été chargée par l'assemblée plénière de ce mardi 6 juillet 2010 de lui faire rapport et de lui présenter ses conclusions au sujet de la validité des opérations électorales pour le renouvellement intégral de la Chambre des représentants du 13 juin dernier dans les circonscriptions électorales de Flandre occidentale et du Luxembourg ainsi qu'au sujet de la validité des pouvoirs des représentants effectifs et suppléants qui y ont été élus.

Les bureaux principaux de circonscription ont proclamé élus en qualité de membres effectifs:

Circonscription de Flandre occidentale, pour les

Nederlandse of van de Franse taalgroep van de Kamer, naargelang zij de eed in het Nederlands dan wel in het Frans afleggen. Wordt de eed in verscheidene talen afgelegd, dan is de taal waarin hij het eerst is afgelegd beslissend.

Ben Weyts, Nadia Sminate, Kristien Van Vaerenbergh, Steven Vanackere, Sonja Becq, Hans Bonte, Maggie De Block, Filip De Man, Theo Francken, Els Demol, Carl Devlies, Bruno Tobback en Hagen Goyvaerts leggen de grontwettelijke eed af in het Nederlands.

Laurette Onkelinx, Yvan Mayeur, Rachid Madrane, Karine Lalieux, Olivier Maingain, Corinne De Permentier, Bernard Clerfayt et André Flahaut leggen de grontwettelijke eed af in het Frans.

François-Xavier de Donnea, Damien Thiéry, Joëlle Milquet, Myriam Rolin, Olivier Deleuze, Zoé Genot, Charles Michel, Valérie De Bue et Laurent Louis leggen de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans en in het Nederlands.

Guy Vanhengel et Eva Brems leggen de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Nederlands en in het Frans.

Gwendolyn Rutten legt de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Nederlands, in het Frans en in het Duits.

Thérèse Snoy et d'Oppuers legt de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans, in het Nederlands en in het Duits.

05 Verslag van de derde commissie van onderzoek der geloofsbrieven: kieskringen West-Vlaanderen en Luxemburg

05.01 **Liesbeth Van der Auwera**, rapporteur: Uw commissie werd er heden, dinsdag 6 juli 2010, door de plenaire vergadering mee belast verslag uit te brengen en haar conclusies mee te delen over de geldigheid van de kiesverrichtingen voor de volledige vernieuwing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers van 13 juni laatstleden in de kieskringen West-Vlaanderen en Luxemburg en over de geldigheid van de geloofsbrieven van de titelvoerende volksvertegenwoordigers en hun opvolgers die er werden verkozen.

De kieskringhoofdbureaus hebben de hiernavolgende volksvertegenwoordigers voor verkozen uitgeroepen:

Kieskring West-Vlaanderen, voor de volgende

listes suivantes:

- N-VA: Bourgeois (G.,A.), Dumery (D.,G.,C.), Beuselinck (M.,Ph.,J.), Degroote (K.,E.,M.);
- CD&V: Leterme (Y.C.,D.), De Clerck (S.M.,J.,Y.), Bogaert (H.F.), Muylle (N.Ch);
- sp.a: Landuyt (R.,G.,J.), Vanlerberghe (M.,L.), Vanheste (A.,C.,D.);
- Open Vld: Van Quickenborne (V.,P.,M.), Lahaye-Battheu (S.A.,Y.);
- Vlaams Belang: Logghe (P.W.);
- Groen!: De Vriendt (W.,J.,A.);
- Lijst Dedecker: Dedecker (JM.L.).

Circonscription du Luxembourg, pour les listes suivantes:

- PS: Courard (P.,D.,Gh.);
- MR: Collard (P.,J.,E.,Gh.);
- cdH: Lutgen (B.,M.,A.,J.), Poncelet (I.J.P.).

Ont également été proclamés élus en qualité de membres suppléants:

Circonscription Flandre occidentale, pour les listes suivantes:

- N-VA: Maertens (B.,J.), Coudyser (C.,J.,A.,J.), Verbrugge (C.,J.,P.), Bogaert (J.,H.,A.), Beeuwsaert (V.,L.,A.), Carlu (H.,M.), Degrande (G.,C.,G.), Glorieux (B.,R.,M.), Moreels (M.,H.,V.).
- CD&V: Crevits (H.,U.,J.), Deseyn (R.,R., K.), Slegers (B.C.), Mylle (G.,F.,M.), Decorte (G.,A.), Dereeper (I.,G.), Dewaele (C.,C.), De Vos (F.,G.), Engelrelst (V.,A.).
- sp.a: Vanlerberghe (J.,M.,P.), Mouton (R.,S.,P.,C.), Top (A.,P.,D.,C.), Van Gheluwe (P.R.), Vermoortel (D.,G.), Pertry (G.,M.), Platteau (S.,Y.,O.), Vandebussche (A.,Ch.,A.), Vanhessche (U.,E.).
- Open Vld: Defreyne (R.,L., O.), Carette (E.,C.,M.), Van Volcem (M.,H.,Y.), De Klerck (P.,D.), Mourisse (S.,A.,J.), De Waele (K.,L.), Baert (P.,V.,S.), Vergote (W.,A.,G.), De Potter (J.,M.,A.).
- Vlaams Belang: Bultinck (K.,H.,J.,L.), Sneppe (D.,S.,C.), Bruyninckx-Vandenhoudt (G.,A.M.-M.), Van Parys (D.,H.), Viaene (A.,M.,J.), Van Cleemput (R.), Coutteau (V.,L.), Maertens (P.,M.,V.), De Vyt (P.,P.,P.);
- Groen!: Roelant (S.D.,L.,M.C.), Descheemaeker (A.,B.,A.), De Meester (M.,M.,A.), Vanraepenbusch (I.,T.,H.), Vergaerde (A.), De Clercq (S.,F.,C.), Van Moerkercke (D.), Ramon (F.,R.), Van Damme (J.,J.,L.);
- Lijst Dedecker: Vanhie (P.,M.,E.,H.), Sabbe (I.,T.,M.,C.,G.), Wille (L.,M.,M.), Deforche (N.,P.), D'Hooghe (K.,I.,A.), Bultynck (Y.,A.), Vermeersch (B.,Gh.), Laplasse (S.), Vandorpe (R.,T.,L.).

Circonscription du Luxembourg, pour les listes suivantes:

lijsten:

- N-VA: Bourgeois (G.,A.), Dumery (D.,G.,C.), Beuselinck (M.,Ph.,J.), Degroote (K.,E.,M.);
- CD&V: Leterme (Y.C.,D.), De Clerck (S.M.,J.,Y.), Bogaert (H.F.), Muylle (N.Ch);
- sp.a: Landuyt (R.,G.,J.), Vanlerberghe (M.,L.), Vanheste (A.,C.,D.);
- Open Vld: Van Quickenborne (V.,P.,M.), Lahaye-Battheu (S.A.,Y.);
- Vlaams Belang: Logghe (P.W.);
- Groen!: De Vriendt (W.,J.,A.);
- Lijst Dedecker: Dedecker (JM.L.).

Kieskring Luxemburg, voor de volgende lijsten:

- PS: Courard (P.,D.,Gh.);
- MR: Collard (P.,J.,E.,Gh.);
- cdH: Lutgen (B.,M.,A.,J.), Poncelet (I.J.P.).

De hiernavolgende leden-opvolgers werden eveneens voor verkozen uitgeroepen:

Kieskring West-Vlaanderen, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Maertens (B.,J.), Coudyser (C.,J.,A.,J.), Verbrugge (C.,J.,P.), Bogaert (J.,H.,A.), Beeuwsaert (V.,L.,A.), Carlu (H.,M.), Degrande (G.,C.,G.), Glorieux (B.,R.,M.), Moreels (M.,H.,V.).
- CD&V: Crevits (H.,U.,J.), Deseyn (R.,R., K.), Slegers (B.C.), Mylle (G.,F.,M.), Decorte (G.,A.), Dereeper (I.,G.), Dewaele (C.,C.), De Vos (F.,G.), Engelrelst (V.,A.).
- sp.a: Vanlerberghe (J.,M.,P.), Mouton (R.,S.,P.,C.), Top (A.,P.,D.,C.), Van Gheluwe (P.R.), Vermoortel (D.,G.), Pertry (G.,M.), Platteau (S.,Y.,O.), Vandebussche (A.,Ch.,A.), Vanhessche (U.,E.).
- Open Vld: Defreyne (R.,L., O.), Carette (E.,C.,M.), Van Volcem (M.,H.,Y.), De Klerck (P.,D.), Mourisse (S.,A.,J.), De Waele (K.,L.), Baert (P.,V.,S.), Vergote (W.,A.,G.), De Potter (J.,M.,A.).
- Vlaams Belang: Bultinck (K.,H.,J.,L.), Sneppe (D.,S.,C.), Bruyninckx-Vandenhoudt (G.,A.M.-M.), Van Parys (D.,H.), Viaene (A.,M.,J.), Van Cleemput (R.), Coutteau (V.,L.), Maertens (P.,M.,V.), De Vyt (P.,P.,P.);
- Groen!: Roelant (S.D.,L.,M.C.), Descheemaeker (A.,B.,A.), De Meester (M.,M.,A.), Vanraepenbusch (I.,T.,H.), Vergaerde (A.), De Clercq (S.,F.,C.), Van Moerkercke (D.), Ramon (F.,R.), Van Damme (J.,J.,L.);
- Lijst Dedecker: Vanhie (P.,M.,E.,H.), Sabbe (I.,T.,M.,C.,G.), Wille (L.,M.,M.), Deforche (N.,P.), D'Hooghe (K.,I.,A.), Bultynck (Y.,A.), Vermeersch (B.,Gh.), Laplasse (S.), Vandorpe (R.,T.,L.).

Kieskring Luxemburg, voor de volgende lijsten:

- PS: Perpète (A.J.,J.,H.), Pirlot (S.R.), Sonnet

- PS: Perpète (A.J.,J.,H.), Pirlot (S.R.), Sonnet (M.,F.,P.,R.), Neuberg (M.,C.,J.), Heyden (S.,D.,A.,Gh.), Weyrich (O.,B.,G.);
 - MR: Piedboeuf (B.,R.,V.,T.), Aubry (M.,M.,A.,A.), Evrard (Y.,J.,M.,Gh.), Rasse (Ch.M.,F.,L.), Bavay (C.,F.,J.), Noël (M.,E.);
 - cdH: Arens (J.,A.), Mahy (T.,A.,B.,Gh.), Fourny (D.,R.,Y.,A.), Deblire (E.,A), Van Den Ende-Chapellier (A.,J.,M.), Balthazard (V.,M.,Gh.).

Ces élus sont repris dans le document parlementaire Doc 53 0001/001-2010 (SE) qui a été mis à votre disposition.

Attendu que M. Anthony Dumarey, treizième candidat effectif de la liste Open Vld dans la circonscription de Flandre Occidentale, a déposé une plainte contre le dépouillement des votes dans le canton de Gistel et qu'il conteste plus particulièrement la validité des opérations de dépouillement dans un bureau de ce canton. Le plaignant a constaté que, pour le deuxième bureau de dépouillement, le tableau récapitulatif des résultats dans le canton de Gistel mentionne pour les candidats effectifs des listes LDD (liste 3) et Open Vld (liste 4), un nombre identique de voix de préférence. Il estime qu'une telle duplication de résultats est impossible et suppose qu'une erreur doit s'être produite au moment de la transcription des résultats du deuxième bureau au tableau récapitulatif du canton.

Constatant que

- le tableau récapitulatif des résultats dans chaque bureau de dépouillement, sur la base duquel sont calculés les résultats électoraux au niveau du canton, est établi en deux exemplaires;
- l'un des deux exemplaires du tableau récapitulatif des résultats dans le second bureau de dépouillement du canton de Gistel (formulaire AB/10) est incomplet. Parmi d'autres lacunes, il mentionne en effet un nombre identique de voix de préférence pour chacun des seize candidats effectifs des listes n° 3 et n° 4. L'autre exemplaire est complet et ne présente aucune anomalie; en ce qui concerne les candidats-titulaires des listes n° 3 et n° 4, il mentionne un nombre différent de voix de préférence;
- les chiffres relatifs aux voix de préférence des candidats-titulaires de la liste n° 4, mentionnés à l'exemplaire correctement rempli du tableau récapitulatif du bureau n° 2, n'ont pas été repris dans le tableau récapitulatif du canton. Ce dernier document reproduit l'erreur qui s'est produite au moment de compléter le tableau dans le bureau n° 2;
- en ce qui concerne M. Anthony Dumarey, l'exemplaire correctement rempli du tableau lui attribue 71 voix de préférence au lieu de 13.

(M.,F.,P.,R.), Neuberg (M.,C.,J.), Heyden (S.,D.,A.,Gh.), Weyrich (O.,B.,G.);
 - MR: Piedboeuf (B.,R.,V.,T.), Aubry (M.,M.,A.,A.), Evrard (Y.,J.,M.,Gh.), Rasse (Ch.M.,F.,L.), Bavay (C.,F.,J.), Noël (M.,E.);
 - cdH: Arens (J.,A.), Mahy (T.,A.,B.,Gh.), Fourny (D.,R.,Y.,A.), Deblire (E.,A), Van Den Ende-Chapellier (A.,J.,M.), Balthazard (V.,M.,Gh.).

Deze verkozenen worden opgenomen in het parlementair stuk 53 0001/001-2010 (BZ) dat te uwer beschikking werd gesteld.

Aangezien de heer Anthony Dumarey, 13de kandidaat-titularis van de lijst Open Vld in de kieskring West-Vlaanderen een klacht heeft ingediend tegen de stemopneming in het kanton Gistel, en hij inzonderheid de geldigheid van de stemopnemingsverrichtingen in een bureau in dat kanton betwist. De klager heeft vastgesteld dat de overzichtstabel van de uitslagen in het 2de stemopnemingsbureau van het kanton Gistel voor de kandidaat-titularissen van de lijsten LDD (lijst 3) en Open Vld (lijst 4), een identiek aantal voorkeurstemmen vermeldt. Volgens hem is tweemaal dezelfde uitslag onmogelijk, en moet een fout zijn gemaakt bij het overschrijven van de uitslagen van het 2de bureau op de overzichtstabel van het kanton.

Gelet op het feit dat:

- de overzichtstabel van de resultaten in elk stemopnemingsbureau, op grond waarvan de verkiezingsuitslagen in het kanton worden berekend, in twee exemplaren wordt opgemaakt;
- één van de twee exemplaren van de overzichtstabel van de uitslagen in het 2de stemopnemingsbureau van het kanton Gistel (formulier AB/10) onvolledig is; naast andere tekortkomingen, bevat dat exemplaar immers ook een identiek aantal voorkeurstemmen voor elk van de 16 kandidaat-titularissen van de lijsten nr. 3 en nr. 4. Het andere exemplaar is volledig en vertoont geen enkele onregelmatigheid; voor de kandidaat-titularissen van lijst nr. 3 en lijst nr. 4 vermeldt het een verschillend aantal voorkeurstemmen;
- de cijfers in verband met de kandidaat-titularissen van lijst nr. 4 die vermeld staan op het correct ingevulde exemplaar van de overzichtstabel betreffende het 2de bureau zijn niet opgenomen in de overzichtstabel betreffende het kanton. In laatstgenoemd document wordt dezelfde fout gemaakt als die welke werd begaan toen de tabel in het 2de bureau werd aangevuld;
- op het correct ingevulde exemplaar van de tabel worden aan de heer Anthony Dumarey 71 voorkeurstemmen toegekend in plaats van 13.

Considérant que

- l'erreur de transcription qui s'est produite dans le deuxième bureau de dépouillement du canton de Gistel affecte uniquement les voix de préférence des candidats – titulaires de la liste n° 4,
- le nombre de bulletins dépouillés dans le bureau n° 2 du canton de Gistel et émettant un vote en faveur de la liste n° 4 s'élève à 338 bulletins et ce nombre n'est pas contesté,
- l'erreur de transcription ne concerne que les voix de préférence émises en faveur des candidats titulaires et des candidats titulaires et suppléants de la liste n° 4, à savoir 178 bulletins de vote et un total de 555 voix de préférence pour l'ensemble des candidats – titulaires de cette liste, au lieu du total de 336 voix de préférence qui a erronément été attribué à ces candidats – titulaires, soit une différence totale de 219 voix de préférence,

la commission constate que cette erreur de transcription n'affecte pas l'ordre des candidats titulaires de la liste n° 4 dans la circonscription électorale de Flandre Occidentale.

À la suite d'observations formulées par des membres et afin d'informer chaque candidat-titulaire de la liste n° 4 du canton de Gistel du nombre exact de voix de préférence qu'il a totalisées, la commission décide de faire mention de ce nombre dans son rapport.

Le nombre de voix obtenues par les titulaires est donc le suivant:

Van Quickenborne Vincent 99
 Mevrouw Lahaye-Battheu Sabine 27
 Staelraeve Sofie 19
 Callens Pieter 15
 Anseeuw Stéphanie 21
 Maddens Wout 16
 Goeminne Isabelle 17
 Carron Annelies 20
 Talpe Emily 18
 Deprez Marc 24
 Eertmans Christine 18
 Maes Tom 23
 Dumarey Anthony 71
 Vancoillie Toon 35
 Schillewaert-Vercruyce Marleen 32
 Tommelein Bart 100
 Ce qui donne un total de 555.

Attendu qu'aucune plainte n'a été déposée contre les opérations électorales dans l'arrondissement électoral du Luxembourg,

Considérant que les procès-verbaux du recensement général des votes des Bureaux principaux de circonscription ne font l'objet

Gelet op het feit dat:

- de overschrijffout die in het 2de stemopnemingsbureau van het kanton Gistel is gemaakt alleen een weerslag heeft op de voorkeurstemmen van de kandidaat-titularissen van lijst nr. 4;
- het aantal in het 2de bureau van het kanton Gistel opgenomen stembrieven met een voorkeurstem voor lijst nr. 4, 338 bedraagt, en dat aantal niet wordt betwist;
- de overschrijffout alleen betrekking heeft op de voorkeurstemmen voor de kandidaat-titularissen en de plaatsvervangers van lijst nr. 4, te weten 178 stembiljetten en in totaal 555 voorkeurstemmen voor alle kandidaat-titularissen van die lijst, in plaats van de in totaal 336 voorkeurstemmen die verkeerdelijk aan die kandidaat-titularissen werden toegekend, hetzij een verschil van in totaal 219 voorkeurstemmen,

is de commissie van oordeel dat die overschrijffout de volgorde van de kandidaat-titularissen van lijst nr. 4 in de kieskring West-Vlaanderen niet beïnvloedt.

Ingevolge opmerkingen van leden en ten einde elk van de kandidaat-titularissen van lijst nr. 4 in het kanton Gistel in kennis te stellen van het precieze aantal voorkeurstemmen dat hij of zij heeft behaald, beslist de commissie dat aantal op te nemen in haar verslag.

Dat is dan ook als volgt. De naamstemmen voor de titularissen:

Van Quickenborne Vincent 99
 Mevrouw Lahaye-Battheu Sabine 27
 Staelraeve Sofie 19
 Callens Pieter 15
 Anseeuw Stéphanie 21
 Maddens Wout 16
 Goeminne Isabelle 17
 Carron Annelies 20
 Talpe Emily 18
 Deprez Marc 24
 Eertmans Christine 18
 Maes Tom 23
 Dumarey Anthony 71
 Vancoillie Toon 35
 Schillewaert-Vercruyce Marleen 32
 Tommelein Bart 100
 zodanig dat dit een totaal uitmaakt van 555.

Aangezien geen bezwaarschrift werd ingediend tegen de kiesverrichtingen in Luxemburg;

Gelet op het feit dat de processen-verbaal van algemene optelling der stemmen van de kieskringhoofdbureaus geen aanleiding geven tot

d'aucune remarque,

Attendu que les élus ont justifié des conditions exigées par l'article 64 de la Constitution, votre commission estime qu'il y a lieu de valider les pouvoirs des représentants effectifs et des suppléants proclamés élus par les bureaux principaux de circonscription, et propose de les admettre respectivement en qualité de membre effectif et de membre suppléant.

On notera que Madame Isabelle Poncelet, élue membre de la Chambre sur la liste n° 8 (cdH) dans la circonscription électorale du Luxembourg, a renoncé à son mandat par lettre du 14 juin 2010; elle sera par conséquent remplacée en tant que titulaire par le premier suppléant, M. Joseph Arens.

Le **président**: Je mets aux voix les conclusions de la commission.

Personne ne s'y oppose? (*Non*)
Elles sont adoptées.

Je proclame membres effectifs de la Chambre des représentants les élus des provinces de Flandre occidentale et de Luxembourg dont la commission propose l'admission.

Je proclame en outre membres suppléants les élus dont l'admission est proposée en cette qualité.

J'invite les membres effectifs, ainsi que les membres suppléants appelés à remplacer les membres effectifs démissionnaires, à prêter le serment suivant: "Je jure d'observer la Constitution".

Avant la prestation de serment, je rappelle que les membres élus par les collèges électoraux relevant de la région de langue française et les membres élus par le collège électoral de l'arrondissement de Verviers font partie du groupe linguistique français.

Les membres élus par les collèges électoraux relevant de la région de langue néerlandaise font partie du groupe linguistique néerlandais.

Geert Bourgeois, Daphné Dumery, Manu Beuselinck, Koenraad Degroote, Yves Leterme, Stefaan De Clerck, Hendrik Bogaert, Nathalie Muylle, Renaat Landuyt, Myriam Vanlerberghe, Ann Vanheste, Vincent Van Quickenborne, Peter Logghe et Jean Marie Dedecker prêtent le serment constitutionnel en néerlandais.

Philippe Courard et Philippe Collard prêtent le

opmerkingen,

Aangezien de verkozenen hebben doen blijken van de voorwaarden gesteld door artikel 64 van de Grondwet, is uw commissie van oordeel dat de geloofsbrieven van de door de kieskringhoofdbureaus voor verkozen verklaarde volksvertegenwoordigers en van de leden-opvolgers geldig mogen worden verklaard en stelt zij voor hen respectievelijk als titelvoerende leden en opvolgers toe te laten.

Opgemerkt zij dat mevrouw Isabelle Poncelet, in de kieskring Luxemburg tot lid van de Kamer verkozen op lijst nr. 8 (cdH), bij brief van 14 juni 2010 afstand heeft gedaan van haar mandaat. Zij wordt bijgevolg als titularis vervangen door de eerste opvolger, met name de heer Joseph Arens.

De **voorzitter**: Ik breng de besluiten van de commissie in stemming.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Dan zijn ze aangenomen.

Ik roep tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit, de verkozenen van de provincies West-Vlaanderen en Luxemburg wier toelating door de commissie wordt voorgesteld.

Bovendien roep ik tot opvolger uit, de als dusdanig verkozenen wier toelating wordt voorgesteld.

Ik nodig de effectieve leden uit, alsook de opvolgers die de ontslagnemende effectieve leden vervangen, de volgende eed af te leggen: "Ik zweer de Grondwet na te leven".

Ik herinner eraan dat de leden gekozen door de kiescolleges die behoren tot het Franse taalgebied en de leden gekozen door het kiescollege van het arrondissement Verviers deel uitmaken van de Franse taalgroep.

De leden gekozen door de kiescolleges die behoren tot het Nederlandse taalgebied maken deel uit van de Nederlandse taalgroep.

Geert Bourgeois, Daphné Dumery, Manu Beuselinck, Koenraad Degroote, Yves Leterme, Stefaan De Clerck, Hendrik Bogaert, Nathalie Muylle, Renaat Landuyt, Myriam Vanlerberghe, Ann Vanheste, Vincent Van Quickenborne, Peter Logghe, Jean Marie Dedecker leggen de grondwettelijke eed af in het Nederlands.

Philippe Courard, Philippe Collard, Benoît Lutgen,

serment constitutionnel en français.

Joseph Arens leggen de grondwettelijke eed af in het Frans.

Sabien Lahaye-Battheu prête le serment constitutionnel successivement en néerlandais, en français et en allemand.

Sabien Lahaye-Battheu legt de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Nederlands, in het Frans en in het Duits.

Wouter De Vriendt prête le serment constitutionnel successivement en néerlandais et en français.

Wouter De Vriendt legt de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Nederlands en in het Frans.

Benoît Lutgen prête le serment constitutionnel successivement en français et en néerlandais.

Benoît Lutgen legt de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans en in het Nederlands.

Joseph Arens prête le serment constitutionnel successivement en français, en néerlandais et en allemand.

Joseph Arens legt de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans, in het Nederlands en in het Duits.

06 Rapport de la quatrième commission de vérification des pouvoirs: circonscription électorale de Flandre orientale

06 Verslag van de vierde commissie van onderzoek der geloofsbrieven: kieskring Oost-Vlaanderen

06.01 Bruno Tuybens, rapporteur: Votre commission a été chargée par l'assemblée plénière de ce mardi 6 juillet 2010, de lui faire rapport et de lui présenter ses conclusions au sujet de la validité des opérations électorales pour le renouvellement intégral de la Chambre des représentants du 13 juin dernier dans la circonscription électorale de la Flandre Orientale ainsi qu'au sujet de la validité des pouvoirs des représentants effectifs et suppléants qui y ont été élus.

06.01 Bruno Tuybens, rapporteur: Uw commissie werd er heden, dinsdag 6 juli 2010, door de plenaire vergadering mee belast haar conclusies mee te delen over de geldigheid van de kiesverrichtingen voor de volledige vernieuwing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers van 13 juni laatstleden in de kieskring Oost-Vlaanderen en over de geldigheid van de geloofsbrieven van de titelvoerende volksvertegenwoordigers en hun opvolgers die er werden verkozen.

Le Bureau central provincial de circonscription a proclamé élus en qualité de membres effectifs:

Het kieskringhoofdbureau heeft de hiernavolgende volksvertegenwoordigers voor verkozen uitgeroepen:

Circonscription électorale de la Flandre orientale, pour les listes suivantes:

Kieskring Oost-Vlaanderen, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Bracke (S.,Th.,H.), Smeyers (S.,A.,B.,D.), Uyttersprot (K.,L.,E.,I.), Dedecker (P.), De Meulemeester (I.,C.,M.,M.), Mme Van Eetvelde (M.,P.,A.);
- CD&V: De Crem (P.,F.R.N.J), Dierick (L.,Ch.,R.), M. Vercamer (S.);
- sp.a: Van der Maelen (D.,L.), Temmerman (K.,H.,A.), Tuybens (B.,A.,R.);
- Open Vld: De Clercq (M.,T.,C.,W.), De Croo (H.,F.,J.), Van Tittelboom - Van Cauter (C.E.,J.), Somers (I.,F.,F.);
- Vlaams Belang: D'haeseleer (G.,A.,M.,L.), Pas (B.,G.), Veys (T.);
- Groen!: Van Hecke (S.)

- N-VA: Bracke (S.,Th.,H.), Smeyers (S.,A.,B.,D.), Uyttersprot (K.,L.,E.,I.), Dedecker (P.), De Meulemeester (I.,C.,M.,M.), Mme Van Eetvelde (M.,P.,A.);
- CD&V: De Crem (P.,F.R.N.J), Dierick (L.,Ch.,R.), M. Vercamer (S.);
- sp.a: Van der Maelen (D.,L.), Temmerman (K.,H.,A.), Tuybens (B.,A.,R.);
- Open Vld: De Clercq (M.,T.,C.,W.), De Croo (H.,F.,J.), Van Tittelboom - Van Cauter (C.E.,J.), Somers (I.,F.,F.);
- Vlaams Belang: D'haeseleer (G.,A.,M.,L.), Pas (B.,G.), Veys (T.);
- Groen!: Van Hecke (S.)

Ont également été proclamés élus en qualité de suppléants:

De hiernavolgende leden-opvolgers werden eveneens voor verkozen uitgeroepen:

Circonscription électorale de la Flandre orientale, pour les listes suivantes:

- N-VA: Buysrogge (P.,A.,M.), Beeckman (Y.), Van Heesvelde (E.,H.,G.,M.,J), Demuyt (A.,R.,R.), Diependaele (M.,A.,I.), Matthys (M.,S.,J.), Nys (L.,F.,R.), Dhollander (M.,C.,A.), Moens (K.), De Neve (E.,C.), Merckx (E.,S.,M.);
- CD&V: De Potter (J.), Zenner (G.,M.,C.,M.), Schauvliege (J.,M.,C.,A.), Yüksel (V.), Taeldeman (V.), Bothuyne (R.,E.,N.), Van de Vijver (M.,F.,C.), Van der Hoeven (M.,A.,M.), Van Driessche (L.), Dieleman (L.,A.,A.), De Beule (S.,A.,A.);
- sp.a: Plasman (C.,A.,D.), Van Malderen (B.,J.), De Loor (K.), De Meyer (M.,R.,F.), Meert (L.), De Clercq (H.), Beernaert (D.), De Vilder (F.,J.,R.), Van Havere (T.), Vercammen (N.,A.), Van Peteghem (J.,F.,C.);
- Open Vld: Bruggeman (H.,A.,M.), Deswaene (Y.,F.,S.), Verhofstadt (G.,M.,M.,L.), De Gucht (K.,L.,G.,E.), Verdoodt (A.,V.,A.), De Meulemeester (M.,L.,J.), Anthuenis (F.,I.,J.), De Colfmacker (K.,H.), Panis (A.,M.), Beck (H.,S.,P.), Van Schoors (G.,L.,J.);
- Vlaams Belang: Cleyman (A.,J.,A.), Van Steenberge (G.), Depoortere (O.,H.,M.), Tack (E.,P.,J.,G.), Slagmulder (K.), Reyniers (M.,C.), De Roo (P.), Van Moeseke (H.), Mathys (M.), Wallaert (B.,J.,E.), Geers (G.,R.);
- Groen!: Rzoska (B.,H.,S.), Lafkioui (A.,J.), Pisman (K.,M.,C.), Van Cauteren (H.,A.,P.), Fiers (J.,M.), Sercu (M.,M.,J.,E.), De Ros (G.,A.,G.,M.), Everaert (D.), Vos (D.), Stockman (W.,J.), Mortier (J.,).

Ces élus sont repris dans le document parlementaire DOC 53 0001/001-2010 (SE) qui a été mis à votre disposition.

Attendu qu'aucune plainte n'a été déposée contre les opérations électorales, Considérant que le procès-verbal du recensement général des votes du Bureau central provincial ne fait l'objet d'aucune remarque,

Attendu que les élus ont justifié des conditions exigées par l'article 64 de la Constitution, votre Commission estime qu'il y a lieu de valider les pouvoirs des représentants effectifs et des autres suppléants proclamés élus par le Bureau principal de circonscription et propose de les admettre respectivement en qualité de membre effectif et de membre suppléant.

Je mets aux voix les conclusions de la commission.

Personne ne s'y oppose? (*Non*)
Elles sont adoptées.

Kieskring Oost-Vlaanderen, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Buysrogge (P.,A.,M.), Beeckman (Y.), Van Heesvelde (E.,H.,G.,M.,J), Demuyt (A.,R.,R.), Diependaele (M.,A.,I.), Matthys (M.,S.,J.), Nys (L.,F.,R.), Dhollander (M.,C.,A.), Moens (K.), De Neve (E.,C.), Merckx (E.,S.,M.);
- CD&V: De Potter (J.), Zenner (G.,M.,C.,M.), Schauvliege (J.,M.,C.,A.), Yüksel (V.), Taeldeman (V.), Bothuyne (R.,E.,N.), Van de Vijver (M.,F.,C.), Van der Hoeven (M.,A.,M.), Van Driessche (L.), Dieleman (L.,A.,A.), De Beule (S.,A.,A.);
- sp.a: Plasman (C.,A.,D.), Van Malderen (B.,J.), De Loor (K.), De Meyer (M.,R.,F.), Meert (L.), De Clercq (H.), Beernaert (D.), De Vilder (F.,J.,R.), Van Havere (T.), Vercammen (N.,A.), Van Peteghem (J.,F.,C.);
- Open Vld: Bruggeman (H.,A.,M.), Deswaene (Y.,F.,S.), Verhofstadt (G.,M.,M.,L.), De Gucht (K.,L.,G.,E.), Verdoodt (A.,V.,A.), De Meulemeester (M.,L.,J.), Anthuenis (F.,I.,J.), De Colfmacker (K.,H.), Panis (A.,M.), Beck (H.,S.,P.), Van Schoors (G.,L.,J.);
- Vlaams Belang: Cleyman (A.,J.,A.), Van Steenberge (G.), Depoortere (O.,H.,M.), Tack (E.,P.,J.,G.), Slagmulder (K.), Reyniers (M.,C.), De Roo (P.), Van Moeseke (H.), Mathys (M.), Wallaert (B.,J.,E.), Geers (G.,R.);
- Groen!: Rzoska (B.,H.,S.), Lafkioui (A.,J.), Pisman (K.,M.,C.), Van Cauteren (H.,A.,P.), Fiers (J.,M.), Sercu (M.,M.,J.,E.), De Ros (G.,A.,G.,M.), Everaert (D.), Vos (D.), Stockman (W.,J.), Mortier (J.,).

Deze verkozenen worden opgenomen in het parlementair stuk DOC 53 0001/001-2010 (BZ) dat te uwer beschikking werd gesteld.

Aangezien geen bezwaarschriften werden ingediend tegen de kiesverrichtingen, Gelet op het feit dat het proces-verbaal van algemene optelling der stemmen van het kieskringhoofdbureau geen aanleiding geeft tot opmerkingen,

Aangezien de verkozenen hebben doen blijken van de voorwaarden gesteld door artikel 64 van de Grondwet, is uw Commissie van oordeel dat de geloofsbrieven van de door het kieskringhoofdbureau voor verkozen verklaarde volksvertegenwoordigers en van de overige leden-opvolgers geldig mogen worden verklaard en stelt zij voor hen respectievelijk als titelvoerende leden en opvolgers toe te laten.

Ik breng de besluiten van de commissie in stemming.

Geen Bezwaar? (*Nee*)
Dan zijn ze aangenomen.

Je proclame membres effectifs de la Chambre des représentants les élus de la province de Flandre orientale dont la commission propose l'admission.

Je proclame en outre membres suppléants les élus dont l'admission est proposée en cette qualité.

J'invite les membres effectifs, ainsi que les membres suppléants appelés à remplacer les membres effectifs démissionnaires, à prêter le serment suivant: "Je jure d'observer la Constitution".

Siegfried Bracke, Sarah Smeyers, Karel Uyttersprot, Peter Dedecker, Ingeborg De Meulemeester, Miranda Van Eetvelde, Pieter De Crem, Leen Dierick, Stefaan Vercamer, Dirk Van der Maelen, Karin Temmerman, Bruno Tuybens, Herman De Croo, Carina Van Cauter, Guy D'haeseleer, Barbara Pas et Tanguy Veys prêtent le serment constitutionnel en néerlandais.

Mathias De Clercq, Ine Somers et Stefaan Van Hecke prêtent le serment constitutionnel successivement en néerlandais, en français et en allemand.

07 Rapport de la cinquième commission de vérification des pouvoirs: circonscription électorale du Hainaut

07.01 Christian Brotcorne, rapporteur: La cinquième commission était présidée par Mme Valérie De Bue et composée de Mme Julie Fernandez-Fernandez, M. Laurent Louis, M. Peter Logghe, M. Manu Beuselinck, Mme Leen Dierick et de moi-même, désigné en qualité de rapporteur.

Votre commission a été chargée par l'assemblée plénière de ce mardi 6 juillet 2010, de lui faire rapport et de lui présenter ses conclusions au sujet de la validité des opérations électorales pour le renouvellement intégral de la Chambre des représentants du 13 juin dernier dans la circonscription électorale du Hainaut ainsi qu'au sujet de la validité des pouvoirs des représentants effectifs et suppléants qui y ont été élus.

Le bureau central provincial de circonscription a proclamé élus en qualité de membres effectifs:

Circonscription électorale du Hainaut, pour les listes suivantes:

- PS: Di Rupo (E.), Demotte (R.W.,G.), Vienne

Ik roep tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit, de verkozenen van de provincie Oost-Vlaanderen wier toelating door de commissie wordt voorgesteld.

Bovendien roep ik tot opvolger uit, de als dusdanig verkozenen wier toelating wordt voorgesteld.

Ik nodig de effectieve leden uit, alsook de opvolgers die de ontslagnemende effectieve leden vervangen, de volgende eed af te leggen: "Ik zweer de Grondwet na te leven".

Siegfried Bracke, Sarah Smeyers, Karel Uyttersprot, Peter Dedecker, Ingeborg De Meulemeester, Miranda Van Eetvelde, Pieter De Crem, Leen Dierick, Stefaan Vercamer, Dirk Van der Maelen, Karin Temmerman, Bruno Tuybens, Herman De Croo, Carina Van Cauter, Guy D'haeseleer, Barbara Pas en Tanguy Veys leggen de grondwettelijke eed af in het Nederlands.

Mathias De Clercq, Ine Somers en Stefaan Van Hecke leggen de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Nederlands, Frans en Duits.

07 Verslag van de vijfde commissie van onderzoek der geloofsbrieven: kieskring Henegouwen

07.01 Christian Brotcorne, rapporteur: De vijfde commissie werd voorgezeten door mevrouw Valérie De Bue en bestond verder uit mevrouw Julie Fernandez-Fernandez, de heren Laurent Louis, Peter Logghe, en Manu Beuselinck, mevrouw Leen Dierick en ikzelf, die met de taak van rapporteur werd belast.

De commissie werd er vandaag, dinsdag 6 juli 2010, door de plenaire vergadering mee belast haar conclusies mee te delen over de geldigheid van de kiesverrichtingen voor de volledige vernieuwing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers van 13 juni laatstleden in de kieskring Henegouwen en over de geldigheid van de geloofsbrieven van de titelvoerende volksvertegenwoordigers en hun opvolgers die er werden verkozen.

Het kieskringhoofdbureau heeft de hiernavolgende volksvertegenwoordigers voor verkozen uitgeroepen:

Kieskring Henegouwen, voor de volgende lijsten:

- PS: Di Rupo (E.), Demotte (R.W.,G.), Vienne (C.,C.,Gh.), Moriau (P.E.,V.,J.), Burgeon (C.R.,R.),

(C.,C.,Gh.), Moriau (P.E.,V.,J.), Burgeon (C.R.,R.), Devin (L.,M.,A.), Thiébaud (E.), Blanchart (P.,R.,S.,Gh.), Özen (O.), Dufrane (A.,M.,F.,J.,L), Seminara (F.);

- MR: Chastel (O.), Galant (J.), Marghem (MC.E.,F.), Ducarme (De.G.,S.);

- cdH: Fonck (C.,M.,D.), Brotcorne (Ch.R.O.J.Gh.);

- Ecolo: Boulet (J.), Balcaen (R.D.).

Ont également été proclamés élus en qualité de suppléants:

Circonscription électorale du Hainaut, pour les listes suivantes:

- PS: Henry (O.,P.,E.), Zrihen (Z.,O.), Van Grootenbrulle (B.), Martin (N.,F.,G.), Fassiaux-Looten (F.,M.,Gh.), Meire (L.,Gh.), Senecaut (M.,M.,R.), Furlan (P.,K.), Dedonder (L.,V.,Gh.), Corda (G.) Dallons (B.,A.,J.)

- MR: Destrebecq (O.H.,M.), Colinia (F.,Gh.G.M.-J.), Cornillie (H.,E.), Crucke (J.L.J.,I.,J.), Moortgat (G.,J.,D.,Gh.), Depret (A.J.Y.), Binon (Y.J.J), Druetz-Marcq (I.,E.,S.,Gh.), Rabaey (C.,L.,A.), De Weireld (S.,C.,Gh.), Damée (V.,);

- cdH: Lavaux (D.), Cotton (A.,N.,J.), Viseur (J.J.G.,J.,Gh.), Fekrioui (M.), Couplet-Clément (H.M.,E.,I.), Vandorpe (M.,V.,N.), Moucheron (S.M.G.), Van Hooland (M.,M.,A.,F.), Ottaviani (E.), Osselaer (B.), Winance (D.,C.,Y.,M.,J);

- Ecolo: Leclercq (M.,J.-M.,H.,G), Hennuy (L.,C.), Saint-Amand (O.,M., A., G.), Desgain (X.,A.,M.,Gh.), Crucke (J.,D.), Mouton (P.,M.,A.,C.), Bartz (L.), Nita (G.,A.), Van den Abeele (B.,M.,G.,Gh.), Chaverri Van Brabant (C.), Beeckman (L.,C.,A.)

Ces élus sont repris dans le document parlementaire DOC 53 0001/001-2010 (SE) qui a été mis à votre disposition.

Attendu que M. Jean-Claude Poizot, domicilié rue de Bavay 32 à 7380 Quiévrain, a introduit une réclamation contre les opérations électorales par lettre du 14 juin 2010, adressée au greffe de la Chambre des représentants, ainsi qu'au Service public fédéral Intérieur qui en a transmis une copie pour compétence à la Chambre des représentants en date du 25 juin 2010. Attendu que M. Poizot se plaint de ne pas avoir reçu sa lettre de convocation en néerlandais alors qu'il en avait adressé la demande aux autorités communales, et qu'il estime en outre que la désignation des membres des bureaux de vote de la commune de Quiévrain (Quiévrain, Baisieux et Audregnies) ne s'est pas déroulée de manière objective;

considérant que la commune de Quiévrain ne bénéficie pas du régime de facilités linguistiques

Devin (L.,M.,A.), Thiébaud (E.), Blanchart (P.,R.,S.,Gh.), Özen (O.), Dufrane (A.,M.,F.,J.,L), Seminara (F.);

- MR: Chastel (O.), Galant (J.), Marghem (MC.E.,F.), Ducarme (De.G.,S.);

- cdH: Fonck (C.,M.,D.), Brotcorne (Ch.R.O.J.Gh.);

- Ecolo: Boulet (J.), Balcaen (R.D.).

De hiernavolgende leden-opvolgers werden eveneens voor verkozen uitgeroepen:

Kieskring Henegouwen, voor de volgende lijsten:

- PS: Henry (O.,P.,E.), Zrihen (Z.,O.), Van Grootenbrulle (B.), Martin (N.,F.,G.), Fassiaux-Looten (F.,M.,Gh.), Meire (L.,Gh.), Senecaut (M.,M.,R.), Furlan (P.,K.), Dedonder (L.,V.,Gh.), Corda (G.) Dallons (B.,A.,J.)

- MR: Destrebecq (O.H.,M.), Colinia (F.,Gh.G.M.-J.), Cornillie (H.,E.), Crucke (J.L.J.,I.,J.), Moortgat (G.,J.,D.,Gh.), Depret (A.J.Y.), Binon (Y.J.J), Druetz-Marcq (I.,E.,S.,Gh.), Rabaey (C.,L.,A.), De Weireld (S.,C.,Gh.), Damée (V.,);

- cdH: Lavaux (D.), Cotton (A.,N.,J.), Viseur (J.J.G.,J.,Gh.), Fekrioui (M.), Couplet-Clément (H.M.,E.,I.), Vandorpe (M.,V.,N.), Moucheron (S.M.G.), Van Hooland (M.,M.,A.,F.), Ottaviani (E.), Osselaer (B.), Winance (D.,C.,Y.,M.,J);

- Ecolo: Leclercq (M.,J.-M.,H.,G), Hennuy (L.,C.), Saint-Amand (O.,M., A., G.), Desgain (X.,A.,M.,Gh.), Crucke (J.,D.), Mouton (P.,M.,A.,C.), Bartz (L.), Nita (G.,A.), Van den Abeele (B.,M.,G.,Gh.), Chaverri Van Brabant (C.), Beeckman (L.,C.,A.)

Deze verkozenen worden opgenomen in het parlementair stuk DOC 53 0001/001-2010 (BZ) dat te uwer beschikking werd gesteld.

Aangezien de heer Jean-Claude Poizot, gedomicilieerd rue de Bavay 32 te 7380 Quiévrain, per brief van 14 juni 2010, gericht aan de griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers, alsook aan de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken (die er een kopie van aan de bevoegde instantie, namelijk de Kamer van volksvertegenwoordigers, heeft overgezonden), een bezwaarschrift heeft ingediend tegen de kiesverrichtingen, waarin hij zich erover beklagt dat hij – ondanks de vraag die hij hiertoe tot de gemeente had gericht - zijn oproepingsbrief niet in het Nederlands heeft gekregen. De heer Poizot is bovendien van oordeel dat de leden van de kiesbureaus van de gemeente Quiévrain (Quiévrain, Baisieux et Audregnies) niet op een objectieve manier werden aangeduid; overwegende dat de gemeente Quiévrain niet onder het stelsel valt van de taalfaciliteiten ingevoerd bij

instauré par la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative;
 considérant que le procès-verbal du bureau principal du canton de Dour ne formule aucune remarque concernant la composition des bureaux de vote;
 votre commission déclare la réclamation susmentionnée non fondée.

Par ailleurs, votre commission a pris connaissance du fait que Mme Chantal Bourgeois, juge d'instruction au Tribunal de première instance de Namur, a adressé un courrier au Président de la Chambre des représentants le 28 juin 2010 dans lequel elle demande que les formulaires déposés par la liste FN contenant le nom des électeurs ayant signé la présentation des candidatures pour l'élection de la Chambre des représentants pour la circonscription électorale du Hainaut soient mis à disposition des enquêteurs de la police judiciaire fédérale de Namur, dans le cadre d'une instruction portant sur un dossier de faux et usage de faux. Ces documents seront transmis immédiatement après que la Chambre aura procédé à la vérification des pouvoirs de ses membres et sera constituée.

Considérant que le procès-verbal du recensement général des votes du Bureau principal de circonscription ne fait l'objet d'aucune remarque;

attendu que les élus ont justifié des conditions exigées par l'article 64 de la Constitution;

votre Commission estime qu'il y a lieu de valider les pouvoirs des représentants effectifs et des suppléants proclamés élus par le Bureau principal de circonscription et propose de les admettre respectivement en qualité de membre effectif et de membre suppléant.

On notera que M. Rudy Demotte, élu membre de la Chambre sur la liste n° 5 (PS), a renoncé à son mandat par lettre du 18 juin 2010. Il sera par conséquent remplacé en tant que titulaire par le premier suppléant, à savoir M. Olivier Henry.

Le **président**: Je mets aux voix les conclusions de la commission.

Personne ne s'y oppose? (*Non*)
 Elles sont adoptées.

Je proclame membres effectifs de la Chambre des représentants les élus de la province du Hainaut dont la commission propose l'admission.

de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative;
 considérant que le procès-verbal du bureau principal du canton de Dour ne formule aucune remarque concernant la composition des bureaux de vote;
 votre commission déclare la réclamation susmentionnée non fondée.

Uw commissie heeft er bovendien van kennis genomen dat mevrouw Chantal Bourgeois, onderzoeksrechter bij de Rechtbank van Eerste Aanleg van Namen, op 28 juni 2010 een brief heeft gericht aan de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers waarin zij vraagt dat, in het kader van een onderzoek naar valsheid en gebruik van valse stukken, de door de lijst FN ingediende formulieren met de naam van de kiezers die de voordracht van de kandidaten voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers voor de kieskring Henegouwen hebben ondertekend, ter beschikking zouden worden gesteld van de onderzoekers van de federale gerechtelijke politie van Namen. Deze documenten zullen worden overgezonden zodra de Kamer de geloofsbrieven van haar leden heeft onderzocht en voor wettig en voltallig is verklaard.

Uw commissie heeft er bovendien van kennis genomen dat mevrouw Chantal Bourgeois, onderzoeksrechter bij de Rechtbank van Eerste Aanleg van Namen, op 28 juni 2010 een brief heeft gericht aan de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers waarin zij vraagt dat, in het kader van een onderzoek naar valsheid en gebruik van valse stukken, de door de lijst FN ingediende formulieren met de naam van de kiezers die de voordracht van de kandidaten voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers voor de kieskring Henegouwen hebben ondertekend, ter beschikking zouden worden gesteld van de onderzoekers van de federale gerechtelijke politie van Namen. Deze documenten zullen worden overgezonden zodra de Kamer de geloofsbrieven van haar leden heeft onderzocht en voor wettig en voltallig is verklaard.

Gelet op het feit dat het proces-verbaal van algemene optelling der stemmen van het kieskringhoofdbureau geen aanleiding geeft tot opmerkingen;

aangezien de verkozenen hebben doen blijken van de voorwaarden gesteld door artikel 64 van de Grondwet;

is uw Commissie van oordeel dat de geloofsbrieven van de door het kieskringhoofdbureau voor verkozen verklaarde volksvertegenwoordigers en van de leden-opvolgers geldig mogen worden verklaard en stelt zij voor hen respectievelijk als titelvoerende leden en opvolgers toe te laten.

Er zij opgemerkt dat de heer Rudy Demotte, verkozen op lijst nr. 5 (PS) tot lid van de Kamer, bij brief van 18 juni 2010 aan zijn mandaat verzaakt. Hij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name de heer Olivier Henry, vervangen.

De **voorzitter**: Ik breng de besluiten van de commissie in stemming.

Geen bezwaar? (*Nee*)
 Dan zijn ze aangenomen.

Ik roep tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit, de verkozenen van de provincie Henegouwen wier toelating door de

commissie wordt voorgesteld.

Je proclame en outre membres suppléants les élus dont l'admission est proposée en cette qualité.

Bovendien roep ik tot opvolger uit, de als dusdanig verkozenen wier toelating wordt voorgesteld.

J'invite les membres effectifs, ainsi que les membres suppléants appelés à remplacer les membres effectifs démissionnaires, à prêter le serment suivant: "Je jure d'observer la Constitution".

Ik nodig de effectieve leden uit, alsook de opvolgers die de ontslagnemende effectieve leden vervangen, de volgende eed af te leggen: "Ik zweer de Grondwet na te leven".

Elio Di Rupo, Olivier Henry, Christiane Vienne, Patrick Moriau, Colette Burgeon, Laurent Devin, Éric Thiébaud, Philippe Blanchart, Ozlem Özen, Anthony Dufrane, Franco Seminara, Denis Ducarme et Christian Brotcorne prêtent le serment constitutionnel en français.

Elio Di Rupo, Rudy Demotte, Christiane Vienne, Patrick Moriau, Colette Burgeon, Laurent Devin, Éric Thiébaud, Philippe Blanchart, Ozlem Özen, Anthony Dufrane, Franco Seminara, Denis Ducarme, Christian Brotcorne, Ronny Balcaen leggen de grondwettelijke eed af in het Frans.

Olivier Chastel, Jacqueline Galant, Juliette Boulet et Catherine Fonck prêtent le serment constitutionnel successivement en français et en néerlandais.

Olivier Chastel, Jacqueline Galant, Juliette Boulet en Catherine Fonck leggen de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans en in het Nederlands.

Marie-Christine Marghem et Ronny Balcaen prêtent le serment constitutionnel en français, en néerlandais et en allemand.

Marie-Christine Marghem en Ronny Balcaen leggen de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans, in het Nederlands en in het Duits.

08 Rapport de la sixième commission de vérification des pouvoirs: circonscriptions électorales de Liège et de Namur

08 Verslag van de zesde commissie van onderzoek der geloofsbrieven: kieskringen Luik en Namen

08.01 Marie-Christine Marghem, rapporteur: La sixième commission de vérification des pouvoirs était composée de M. Willem-Frederik Schiltz, de Mmes Özlem Özen et Muriel Gerkens, de M. David Clarinval, de Mme Miranda Van Eetvelde, de M. Philippe Goffin ainsi que de moi-même en tant que rapporteur.

08.01 Marie-Christine Marghem, rapporteur: De leden van de zesde commissie tot onderzoek van de geloofsbrieven waren: de heer Willem-Frederik Schiltz, mevrouw Özlem Özen, mevrouw Muriel Gerkens, de heer David Clarinval, mevrouw Miranda Van Eetvelde, de heer Philippe Goffin en ikzelf als rapporteur.

Votre commission a été chargée par l'assemblée plénière de ce mardi 6 juillet 2010, de lui faire rapport et de lui présenter ses conclusions au sujet de la validité des opérations électorales pour le renouvellement intégral de la Chambre des représentants du 13 juin dernier dans les circonscriptions électorales de Liège et de Namur ainsi qu'au sujet de la validité des pouvoirs des représentants effectifs et suppléants qui y ont été élus.

Uw commissie werd er heden, dinsdag 6 juli 2010, door de plenaire vergadering mee belast haar conclusies mee te delen over de geldigheid van de kiesverrichtingen voor de volledige vernieuwing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers van 13 juni laatstleden in de kieskringen Luik en Namen en over de geldigheid van de geloofsbrieven van de titelvoerende volksvertegenwoordigers en hun opvolgers die er werden verkozen.

Les bureaux principaux de circonscription ont proclamé élus en qualité de membres effectifs:

De kieskringhoofdbureaus hebben de hiernavolgende volksvertegenwoordigers voor verkozen uitgeroepen:

Circonscription de Liège, pour les listes suivantes:
- PS: Daerden M.,J., Mathot A., Lambert MC.,J.,E.,Gh., Coëme G., Frédéric A.,L.,A., Fernandez Fernandez J.,R., Lenzini M.,V.;

Kieskring Luik, voor de volgende lijsten:
- PS: Daerden M.,J., Mathot A., Lambert MC.,J.,E.,Gh., Coëme G., Frédéric A.,L.,A., Fernandez Fernandez J.,R., Lenzini M.,V.;

- MR: Reynders D.,J.,L., Jadin K.,A.,M.,F.,
Bacquelaine D.,M.,A., Goffin P.,G.,M.;
- cdH: Wathelet M.,H.,N., Simonet M.,D.,L.,P.;
- Ecolo: Gerkens M.,I.,M.,I., Jadot E.,J.,M..

Circonscription de Namur, pour les listes suivantes:

- PS: Delizée JM.,V.,J., Déom V.;
- MR: Laruelle S.,N.,G.,J.,J., Clarinval D.,C.,Gh.,A.;
- cdH: Prévot M.,P.,R.,A.;
- Ecolo: Gilkinet G.,M.,A.,L..

Ont également été proclamés élus en qualité de membres suppléants:

Circonscription de Liège, pour les listes suivantes::

- PS: Giet Th.,L.,A.,J., Musin L.,M., Lacroix Ch.,
M.,E., Bonni V.,A.,J., Demet S.,A.,L., Tarabella M.,
Simonis I.,F.,J., Stoffels E.,P., Petre Y.,C.,P.,Gh.;
- MR: Gustin L.,L.,S.,Cl., Lejeune J.,A.,C., Jeholet
PY.,A., Defraigne C.,J.,M.,G.,C., Jamar H.,E.,L.,
Denis A.,L.,F.,W., Dodrimont Ph.,E.,P.,Gh., Cassart
C.,M.,P.,M.,G., Freson I.,N.,J.,G.;
- cdH: George J.,E.,A.,Gh., Schyns MM.,C.,J.,
Dreze B.,J., Bastin J.,D., Grommes H.,Ch., Nguyen
T., Noville V.,J.,Gh., De Palmenaer N., Geurts
M.,M.,R.;
- Ecolo: Simal B.,L.,M.,I., Meyer H.,J., Heindrichs-
Stanghelin B.,D.,J., Léonard D.,M.,C.,J., Wollseifen
C.,G.,L., Ozer P.,J.,M.,M., Werding I., Ancion
P.,A.,V., Adams K.,J.,A.,M..

Circonscription de Namur, pour les listes suivantes:

- PS: Sampaoli V.,M.,M.,Gh., Grovonijs G., Tillieux
E.,M.,J.,J.,Gh., Milcamps G.,J.,H.,Gh., Baeken
M.,B.,A.-F., P., Ronvaux J.,Gh.;
- MR: Warzee-Caverenne V.,M.,J.,F.,G., Ducoffre
B.,M.,C.,Gh., Barzin A.,C.,S.,M., Bultot Ph.,J.,Gh.,
Bouveroux L.,E.,G.,V., Léonard F.,M.,E.,Gh.;
- cdH: Bastin Ch.,A.,Ch., Dispa B.,B.,E., Lazaron
G.,R.,A.,M.,G., Moinnet-Joiret I.,M.,J., Jennequin
M.,E.,G.,G., Lacroix M.,M.,A.;
- Ecolo: Doumont H.,M.,J.,Gh., Defeyt Ph.,J.,V.,
Camus A.,V.,Gh., Delchevalerie-Emon B.,M.,S.,G.,
Valette K.,I.,A., Revelard J.,C.,L.,Gh..

Ces élus sont repris dans le document
parlementaire Doc 53 0001/001-2010 (SE) qui a été
mis à votre disposition.

Attendu qu'aucune plainte n'a été déposée contre
les opérations électorales;

Considérant que les procès-verbaux du
recensement général des votes des Bureaux
principaux de circonscription ne font l'objet
d'aucune remarque;

Attendu que les élus ont justifié des conditions
exigées par l'article 64 de la Constitution, votre
Commission estime qu'il y a lieu de valider les

- MR: Reynders D.,J.,L., Jadin K.,A.,M.,F.,
Bacquelaine D.,M.,A., Goffin P.,G.,M.;
- cdH: Wathelet M.,H.,N., Simonet M.,D.,L.,P.;
- Ecolo: Gerkens M.,I.,M.,I., Jadot E.,J.,M..

Kieskring Namen, voor de volgende lijsten:

- PS: Delizée JM.,V.,J., Déom V.;
- MR: Laruelle S.,N.,G.,J.,J., Clarinval D.,C.,Gh.,A.;
- cdH: Prévot M.,P.,R.,A.;
- Ecolo: Gilkinet G.,M.,A.,L..

De hiernavolgende leden-opvolgers werden
eveneens voor verkozen uitgeroepen:

Kieskring Luik, voor de volgende lijsten:

- PS: Giet Th.,L.,A.,J., Musin L.,M., Lacroix Ch.,
M.,E., Bonni V.,A.,J., Demet S.,A.,L., Tarabella M.,
Simonis I.,F.,J., Stoffels E.,P., Petre Y.,C.,P.,Gh.;
- MR: Gustin L.,L.,S.,Cl., Lejeune J.,A.,C., Jeholet
PY.,A., Defraigne C.,J.,M.,G.,C., Jamar H.,E.,L.,
Denis A.,L.,F.,W., Dodrimont Ph.,E.,P.,Gh., Cassart
C.,M.,P.,M.,G., Freson I.,N.,J.,G.;
- cdH: George J.,E.,A.,Gh., Schyns MM.,C.,J.,
Dreze B.,J., Bastin J.,D., Grommes H.,Ch., Nguyen
T., Noville V.,J.,Gh., De Palmenaer N., Geurts
M.,M.,R.;
- Ecolo: Simal B.,L.,M.,I., Meyer H.,J., Heindrichs-
Stanghelin B.,D.,J., Léonard D.,M.,C.,J., Wollseifen
C.,G.,L., Ozer P.,J.,M.,M., Werding I., Ancion
P.,A.,V., Adams K.,J.,A.,M..

Kieskring Namen, voor de volgende lijsten:

- PS: Sampaoli V.,M.,M.,Gh., Grovonijs G., Tillieux
E.,M.,J.,J.,Gh., Milcamps G.,J.,H.,Gh., Baeken
M.,B.,A.-F., P., Ronvaux J.,Gh.;
- MR: Warzee-Caverenne V.,M.,J.,F.,G., Ducoffre
B.,M.,C.,Gh., Barzin A.,C.,S.,M., Bultot Ph.,J.,Gh.,
Bouveroux L.,E.,G.,V., Léonard F.,M.,E.,Gh.;
- cdH: Bastin Ch.,A.,Ch., Dispa B.,B.,E., Lazaron
G.,R.,A.,M.,G., Moinnet-Joiret I.,M.,J., Jennequin
M.,E.,G.,G., Lacroix M.,M.,A.;
- Ecolo: Doumont H.,M.,J.,Gh., Defeyt Ph.,J.,V.,
Camus A.,V.,Gh., Delchevalerie-Emon B.,M.,S.,G.,
Valette K.,I.,A., Revelard J.,C.,L.,Gh..

Deze verkozenen worden opgenomen in het
parlementair stuk Doc 53 0001/001-2010 (BZ) dat
te uwer beschikking werd gesteld.

Aangezien er geen bezwaarschrift tegen de
kiesverrichtingen werd ingediend;

Gelet op het feit dat de processen-verbaal van
algemene optelling der stemmen van de
kieskringhoofdbureaus, geen aanleiding geven tot
opmerkingen;

Aangezien de verkozenen hebben doen blijken van
de voorwaarden gesteld door artikel 64 van de
Grondwet is uw Commissie van oordeel dat de

pouvoirs des représentants effectifs et des suppléants proclamés élus par les Bureaux principaux de circonscription et propose de les admettre respectivement en qualité de membre effectif et de membre suppléant.

On notera que Michel Daerden, élu membre de la Chambre sur la liste n° 5 (PS), pour la circonscription électorale de Liège, a renoncé à son mandat par lettre du 17 juin 2010. Il est par conséquent remplacé en tant que titulaire par le premier suppléant, à savoir Thierry Giet.

On notera que Marie-Dominique Simonet, élue membre de la Chambre sur la liste n° 8 (cdH), pour la circonscription électorale de Liège, a renoncé à son mandat par lettre du 28 juin 2010. Elle est par conséquent remplacée en tant que titulaire par le premier suppléant, à savoir Joseph George.

On notera que Maxime Prévot, élu membre de la Chambre sur la liste n° 8 (cdH), pour la circonscription électorale de Namur, a renoncé à son mandat par lettre du 29 juin 2010. Il est par conséquent remplacé en tant que titulaire par le premier suppléant, à savoir Christophe Bastin.

On notera que Mauro Lenzini, élu membre de la Chambre sur la liste n° 5 (PS), pour la circonscription électorale de Liège, a renoncé à son mandat par lettre du 5 juillet 2010. Il est par conséquent remplacé en tant que titulaire par le deuxième suppléant, à savoir Linda Musin.

Je mets aux voix les conclusions de la commission.

Personne ne s'y oppose? (*Non*)
Elles sont adoptées.

Je proclame membres effectifs de la Chambre des représentants les élus des provinces de Namur et de Liège dont la commission propose l'admission.

Je proclame en outre membres suppléants les élus dont l'admission est proposée en cette qualité.

J'invite les membres effectifs, ainsi que les membres suppléants appelés à remplacer les membres effectifs démissionnaires, à prêter le serment suivant: "Je jure d'observer la Constitution".

Je rappelle que les députés élus dans la circonscription électorale de Verviers qui sont domiciliés dans la région allemande et qui ont prêté uniquement ou en premier lieu le serment

geloofsbrieven van de kieskringhoofdbureaus voor verkozen verklaarde volksvertegenwoordigers en van de leden-opvolgers geldig mogen worden verklaard en stelt zij voor hen respectievelijk als titelvoerende leden en opvolgers toe te laten.

Er zij opgemerkt dat Michel Daerden, verkozen op de lijst nr. 5 (PS) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Luik, bij brief van 17 juni 2010 zijn mandaat heeft verzaakt. Hij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name Thierry Giet, vervangen.

Er zij opgemerkt dat Marie-Dominique Simonet, verkozen op de lijst nr. 8 (cdH) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Luik, bij brief van 28 juni 2010 haar mandaat heeft verzaakt. Zij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name Joseph George, vervangen.

Er zij opgemerkt dat Maxime Prévot, verkozen op de lijst nr. 8 (cdH) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Namen, bij brief van 29 juni 2010 zijn mandaat heeft verzaakt. Hij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name Christophe Bastin, vervangen.

Er zij opgemerkt dat Mauro Lenzini, verkozen op de lijst nr. 5 (PS) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Luik, bij brief van 5 juli 2010 zijn mandaat heeft verzaakt. Hij wordt bijgevolg als titularis door de tweede opvolger, met name Linda Musin, vervangen.

Ik breng de besluiten van de commissie in stemming.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Dan zijn ze aangenomen.

Ik roep tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit, de verkozenen van de provincies Namen en Luik wier toelating door de commissie wordt voorgesteld.

Bovendien roep ik tot opvolger uit, de als dusdanig verkozenen wier toelating wordt voorgesteld.

Ik nodig de effectieve leden uit, alsook de opvolgers die de ontslagnemende effectieve leden vervangen, de volgende eed af te leggen: "Ik zweer de Grondwet na te leven".

Ik herinner eraan dat de leden die verkozen zijn in de kieskring Verviers, die hun woonplaats hebben in het Duitse taalgebied en die de grondwettelijke eed uitsluitend of eerst in het Duits hebben afgelegd,

constitutionnel en allemand, assistant de droit aux séances du Conseil de la Communauté germanophone avec voix consultative lorsqu'ils ne sont pas membres de ce conseil.

(Pour la circonscription électorale de Liège)

Thierry Giet, Alain Mathot, Marie-Claire Lambert, Guy Coëme, André Frédéric, Julie Fernandez Fernandez, Linda Musin et Daniel Bacquelaine prêtent le serment constitutionnel en français.

Didier Reynders, Muriel Gerken et Éric Jadot prêtent le serment constitutionnel successivement en français, en néerlandais et en allemand.

Katrin Jadin prête le serment constitutionnel successivement en allemand, en français et en néerlandais.

Philippe Goffin et Joseph George, prêtent le serment constitutionnel successivement en français et en néerlandais.

Melchior Wathelet prête le serment constitutionnel successivement en français, en allemand et en néerlandais.

(Pour la circonscription électorale de Namur)
Valérie Déom et Christophe Bastin prêtent le serment constitutionnel en français.
Jean-Marc Delizée et Georges Gilkinet prêtent le serment constitutionnel successivement en français, en néerlandais et en allemand.
Sabine Laruelle et David Clarinval prêtent le serment constitutionnel successivement en français et en néerlandais.

La séance est levée à 17 h 21. Prochaine séance le mardi 20 juillet 2010 à 14 h 15.

van rechtswege met raadgevende stem de vergaderingen van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap bijwonen wanneer zij geen lid van die raad zijn.

(Voor de kieskring Luik)

Thierry Giet, Alain Mathot, Marie-Claire Lambert, Guy Coëme, André Frédéric, Julie Fernandez Fernandez, Linda Musin et Daniel Bacquelaine leggen de grondwettelijke eed af in het Frans.

Didier Reynders, Muriel Gerken et Éric Jadot leggen de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans, het Nederlands en het Duits.

Katrin Jadin legt de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Duits, het Frans en het Nederlands.

Philippe Goffin et Joseph George leggen de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans en het Nederlands.

Melchior Wathelet legt de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans, het Duits en het Nederlands.

(Voor de kieskring Namen)
Valérie Déom en Christophe Bastin leggen de grondwettelijke eed af in het Frans.
Jean-Marc Delizée en Georges Gilkinet leggen de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans, het Nederlands en het Duits.
Sabine Laruelle en David Clarinval leggen de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans en in het Nederlands.

De vergadering wordt gesloten om 17.21 uur. Volgende vergadering dinsdag 20 juli 2010 om 14.15 uur.